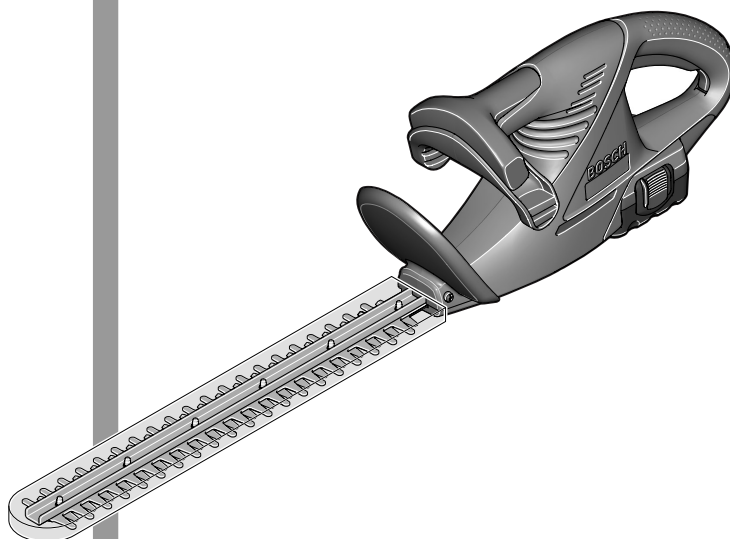




BOSCH

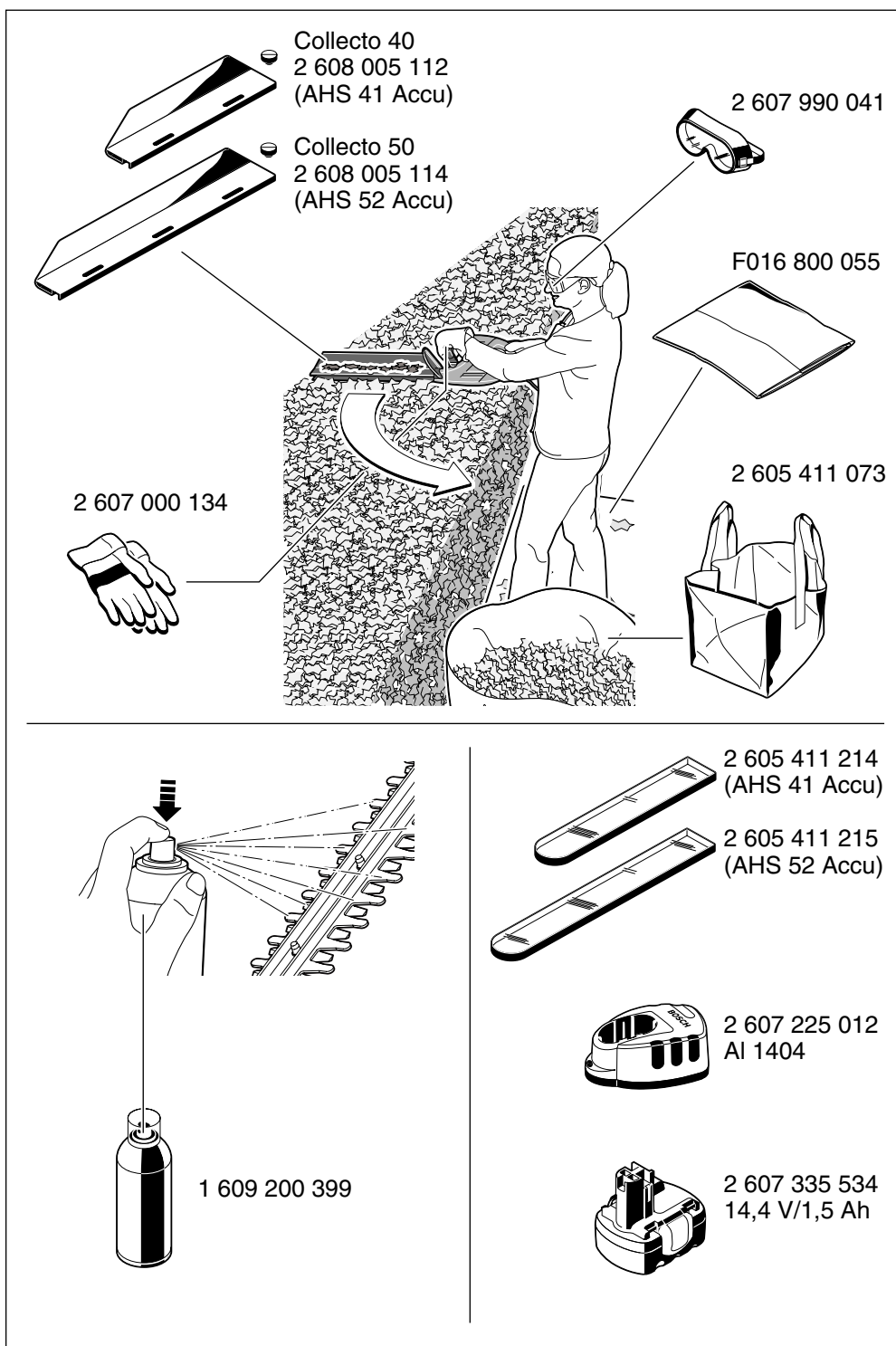
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
эксплуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija

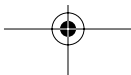
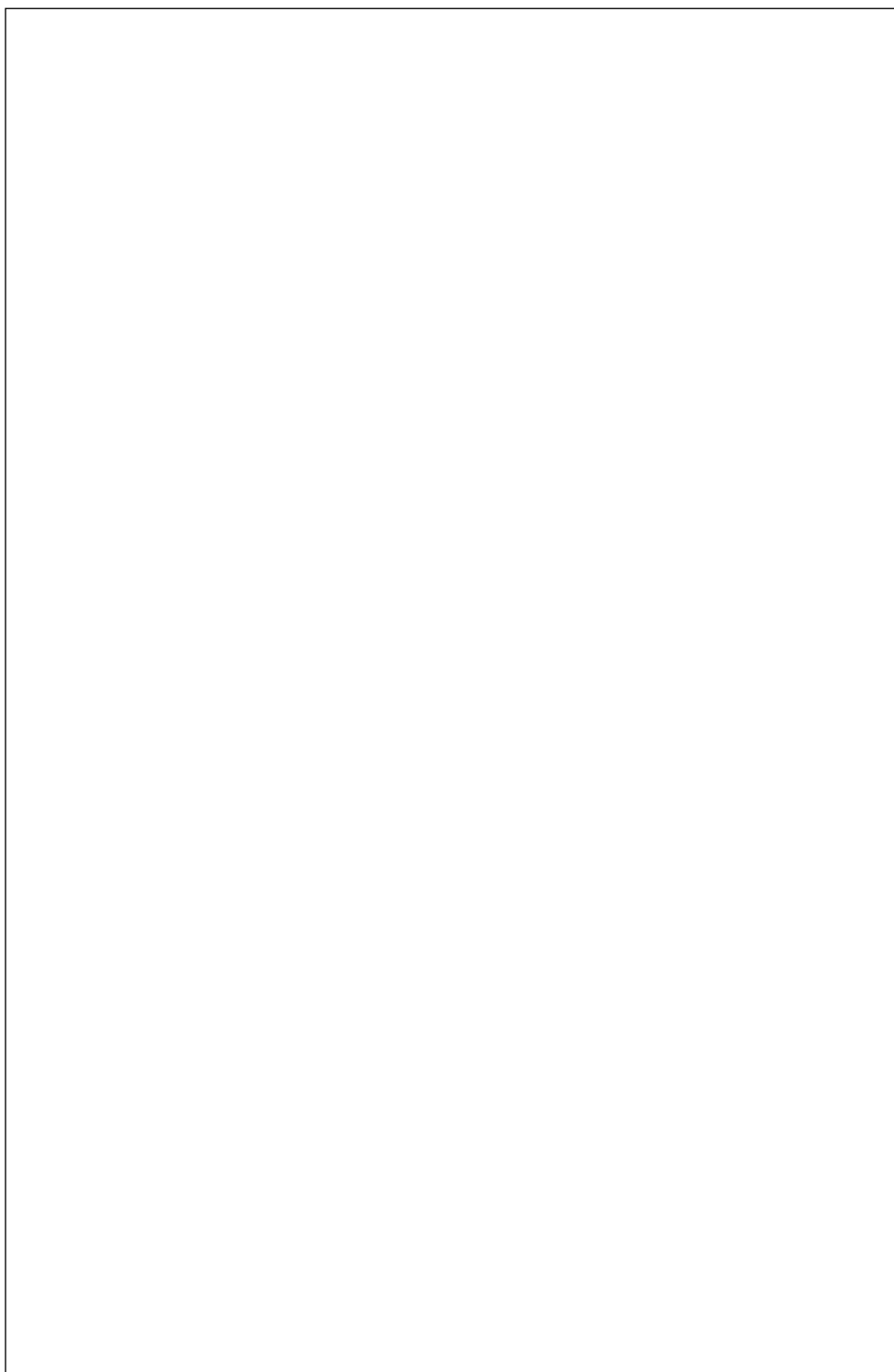
AHS 41 ACCU AHS 52 ACCU

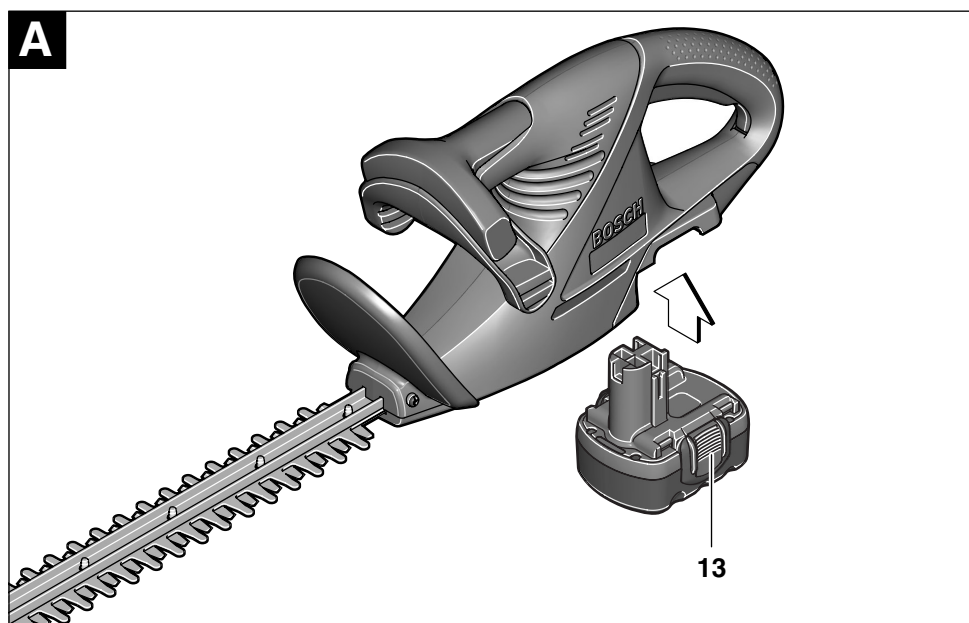
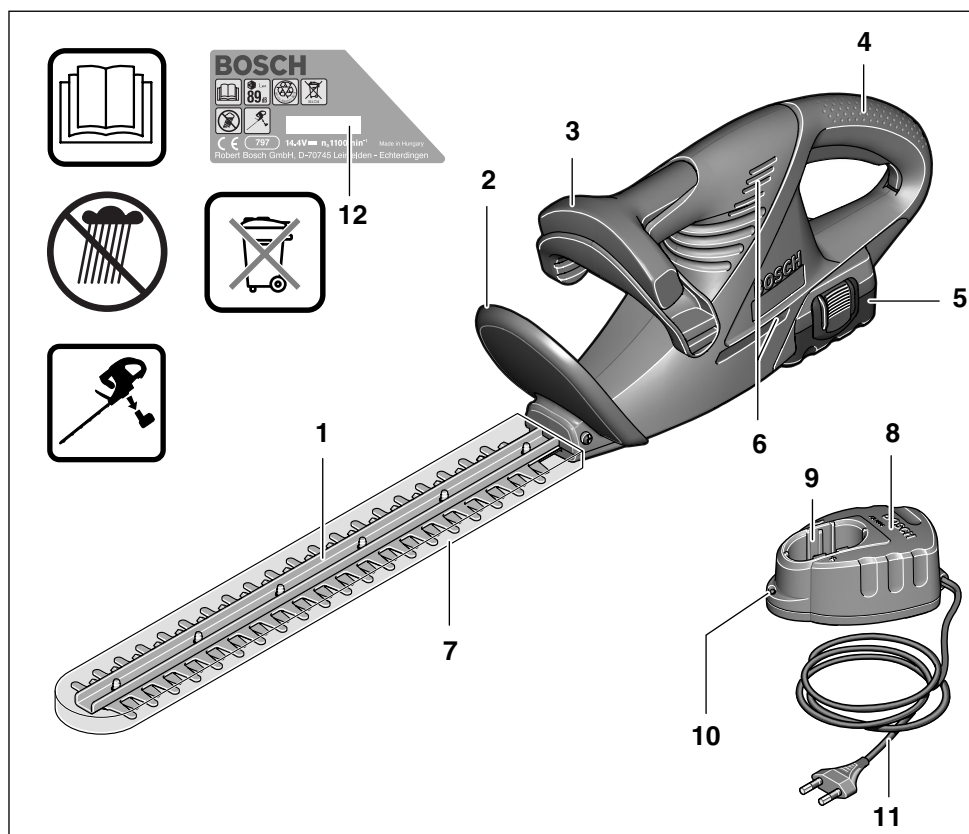


Polski
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski
Eesti
Latviešu
Lietuvių







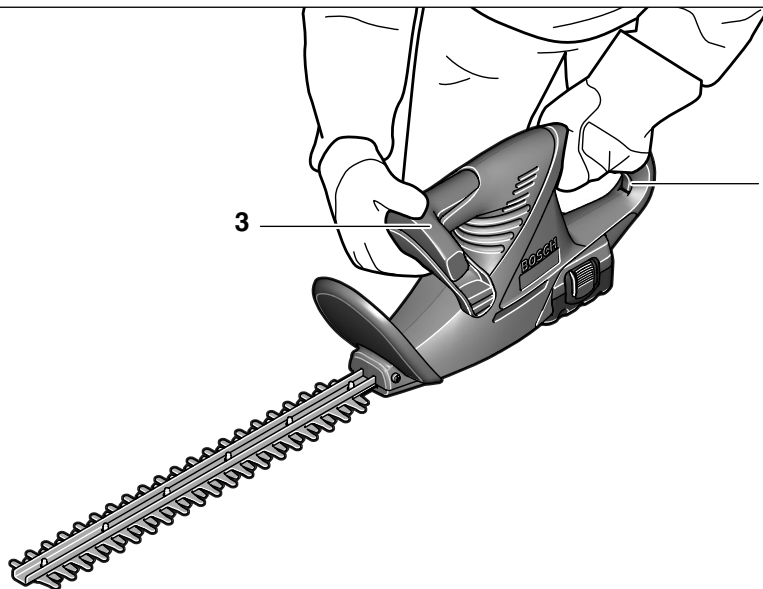




B

3

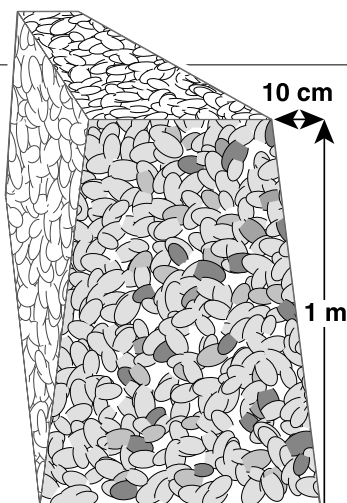
4



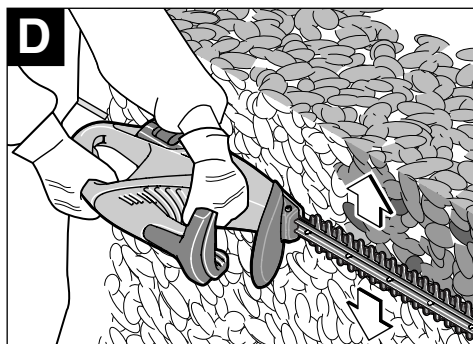
C

10 cm

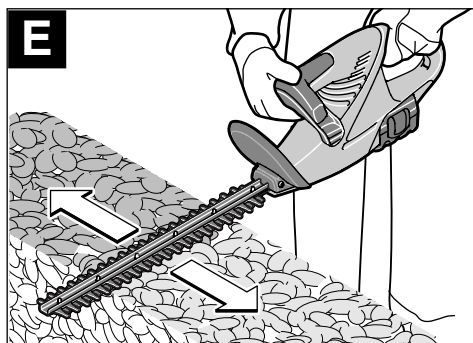
1 m



D



E





Przepisy bezpieczeństwa

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Niniejsze wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa powinny być pieczołowicie przechowywane dla dalszego użytku.

Opis symboli obrazkowych:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Nie używać urządzenia podczas deszczu i nie zostawiać go na zewnątrz w czasie deszczu.



Należy wyjmować akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do zmiany nastaw na urządzeniu, przed czyszczeniem urządzenia lub pozostawieniem go przez dłuższy czas bez nadzoru.

1. Miejsce pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i źle oświetlona przestrzeń robocza mogą doprowadzić do wypadków.

- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecz, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon.

- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.

- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie należy nosić urządzenia, trzymając je za kabel, ani wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za kabel. Nie należy też używać kabla do zawieszenia urządzenia. Kabel należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać kabla przedłużającego, dostosowanego do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego takiego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- Przy pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, kadzą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urazów ciała.

- Należy zawsze używać środków ochrony osobistej i okularów ochronnych. Użycie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny i środki ochrony słuchu (w zależności od warunków pracy), zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń.

- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia urządzenia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.

- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.

- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy się upewnić, że są one podłączone i czy są prawidłowo używane. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

4. Staranne obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie

- Nie należy przeciągać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Dobrze dopasowanym narzędziem pracuje się lepiej, bezpieczniej w podanym zakresie parametrów roboczych.

- Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- Urządzenie trzeba należyście konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, a także zgodnie z przepisami szczegółowymi, napisanymi specjalnie dla tego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzi może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane. Nie wolno eksploatować urządzeń częściowo zdemontowanych ani urządzeń, w których wprowadzono niedozwolone modyfikacje.

5. Prawidłowa obsługa i eksploatacja urządzeń

- Przed montażem akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Montaż akumulatora we włączonym urządzeniu może stać się przyczyną wypadku.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowanie innych akumulatorów, niż tych, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, grozi pożarem.

- Należy stosować wyłącznie akumulatory przewidziane dla danego urządzenia. Zastosowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz spowodować zagrożenie pożarowe.

- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora, a w konsekwencji uszkodzić akumulator lub doprowadzić do pożaru.

- Przy niewłaściwym użyciu możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, przemyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

6. Serwis

- Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zachować bezpieczną odległość wszystkich części ciała od listwy tnącej sekatora. Przy włączonym silniku nie wolno usuwać pozostałości spomiędzy noży ani przytrzymywać ciętych gałęzi. Przed przystąpieniem do usuwania gałęzi, zablokowanych pomiędzy nożami, należy upewnić się, że sekator jest wyłączony. Chwila nieuwagi przy obsłudze urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

- Urządzenie przenosić, trzymając je za uchwyt – zawsze przy wyłączonym silniku i nieruchomych nożach. Na czas transportu i przechowywania urządzenia zakładać osłonę listwy nożowej. Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia nożem.

- Przewód sieciowy powinien zawsze znajdować się z urządzeniem. Podczas pracy przewód może dostać się pomiędzy gałęzie i ulec przecięciu.

Dane techniczne

Sekator do żywopłotu		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Numer katalogowy		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Częstotliwość skoku na biegu jałowym	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Długość cięcia	[mm]	410	520
Szerokość cięcia	[mm]	15	15
Ciężar	[kg]	2,5	2,6
Akumulator		NiCd	NiCd
Napięcie sieciowe	[V=]	14,4	14,4
Pojemność	[Ah]	1,5	1,5
Liczba akumulatorów		1	2
Czas pracy po naładowaniu akumulatora	[min]	50	50
Czas ładowania (przy całkowitym rozładowaniu)	[h]	3–4	3–4
Ładowarka		AL 1404	AL 1404
Prąd ładowania	[A]	0,4	0,4
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	[°C]	0–45	0–45

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach przydomowych i działkowych.

Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące właściwego montażu i bezpiecznego użytkowania sekatora do żywopłotu. Należy koniecznie dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.

Wypożyczenie standardowe

Wszystkie części urządzenia należy ostrożnie wyjąć z opakowania i skontrolować ich kompletność:

- Sekator do żywopłotu
- Oslona listwy tnącej
- Instrukcja obsługi
- Akumulator (AHS 52 Accu 2x)
- Ładowarka

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonali Państwo zakupu.

Elementy urządzenia

- 1 Listwa tnąca
- 2 Ochrona ręki dla przedniego uchwytu
- 3 Przedni uchwyt ułatwiający prowadzenie z dźwignią wyłącznika
- 4 Uchwyt tylni z włącznikiem/wyłącznikiem
- 5 Akumulator
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Oslona listwy tnącej
- 8 Ładowarka
- 9 Wnęka na akumulatory
- 10 Dioda LED
- 11 Wtyczka
- 12 Numer seryjny
- 13 Przycisk zwalniający blokadę akumulatora

Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy w całości do wyposażenia standardowego elektronarzędzia.



Zasady bezpieczeństwa

Uwaga! Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.

Po wyłączeniu sekatora, noże obracają się jeszcze przez parę ułamków sekund. Ostrożnie! Nie dotykać obracających się noży.

Ładowanie akumulatora

Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą włożenia wtyczki sieciowej do gniazda oraz umieszczenia akumulatora 5 we wnękę ładowarki 9.

Zielona dioda LED 10 nie jest wskaźnikiem naładowania akumulatora! Zapalenie się diody LED oznacza przepływ prądu ładowania.

Po zakończeniu ładowania (po ok. 3–4 godzinach) należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieciowego i wyjąć akumulator z ładowarki.

Wzrost temperatury akumulatora wskazuje, że jest on w pełni naładowany.

Wskazówki dotyczące ładowania

Ładowanie ciągle akumulatora, jak również kilku następujących po sobie cykli ładowania, powoduje nagrzanie się ładowarki. Jest to zjawisko normalne.

Nowy lub nieużywany przez dłuższy czas akumulator osiąga swoją pełną wydajność dopiero po ok. 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po każdym ładowaniu akumulatorów wskazuje na ich wyczerpanie i konieczność wymiany na nowe.

A Montaż

Włożyć akumulator do urządzenia. Prawidłowy montaż akumulatora sygnalizowany jest kliknięciem.

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć oba przyciski zwalniające blokadę 13 i wyjąć dołem akumulator.

B Uruchamianie

Włączanie:

Przycisnąć włącznik/wyłącznik znajdujący się na tylnym uchwycie 4 i przytrzymać go w tej pozycji. Wcisnąć dźwignię wyłącznika 3.

Wyłączanie:

Zwolnić dźwignię 3 i włącznik 4.

C D E Praca z sekatorem do żywopłotu



Sekator należy obsługiwać oburącz, trzymając go w bezpiecznej odległości od siebie. Należy zwracać uwagę na stabilną postawę przy pracy.

Urządzenie dostosowane jest do cięcia gałęzi o maksymalnej grubości 15 mm. Aby naprowadzić gałąź pod noże, należy przesuwając sekator równomiernie do przodu po linii cięcia. Dwustronna listwa tnąca umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym.

Cięcie żywopłotu należy rozpocząć od powierzchni bocznych, w następnej kolejności strzyże się górną jego płaszczyznę.

Aby boki żywopłotu były równe, zaleca się ciąć zgodnie z kierunkiem wzrostu pędów - z dołu ku górze. w przypadku cięcia z góry na dół, cieńsze gałązki wychylą się na zewnątrz, co może spowodować powstanie zbyt dużego prześwietlenia żywopłotu, a nawet dziur.

Na koniec należy równo przyciąć górną płaszczyznę – w tym celu należy na żądanej wysokości rozpiąć sznur przez całą długość żywopłotu.

Aby zapewnić żywopłotom i krzewom zdrowy rozrost, zaleca się używanie systemu zbierania odpadków Collecto (wyposażenie dodatkowe) podczas podcinania ich górnych krawędzi.

System Collecto zapewnia komfortową pracę, wychwytyjąc ścięte liście i gałązki, które są następnie usuwane do worka lub na płachtę, rozpostartą wzdłuż żywopłotu. Zapobiega to przedostawaniu się ściętych gałązek i liści do wnętrza żywopłotu.

Należy uważać, aby podczas cięcia nie natrafić na żadne przedmioty, na przykład na drut, gdyż mogłyby one uszkodzić noże lub napęd.

Konserwacja i dogład



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu, należy wyjąć z niego akumulator.

Wskazówka: Aby zapewnić długie i niezawodne funkcjonowanie urządzenia, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Kontrolować sekator pod kątem oczywistych usterek, takich jak poluzowana lub uszkodzona listwa tnąca, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Sprawdzić, czy pokrywy i zabezpieczenia są nieuszkodzone i właściwie zamontowane. Przed użyciem sekatora należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze.

Jeśli sekator, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę należy zlecić autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych koniecznie podawać 10-cyfrowy numer katalogowy urządzenia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Konserwacja i czyszczenie noży



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu, należy wyjąć z niego akumulator.

Przy wszelkich operacjach przy nożu, łącznie z czyszczeniem, należy używać rękawic ochronnych.

Po każdym użyciu wyczyścić noże i spryskać je olejem w celu konserwacji. Podczas dłużej trwających prac zaleca się oliwienie noży smarem ochronnym w regularnych odstępach czasu.

Przeprowadzić kontrolą wzrokową stanu noży. Skontrolować, czy śruby przytrzymujące listwę tnącą **1** są dobrze przykręcone.

Upewnić się, że osłona **7** znajduje się na nożach.

Czyszczenie/Składowanie

Podczas przechowywania urządzenia, akumulator powinien być wyjęty. Zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo zwarcia styków akumulatora, spowodowanego przez metalowe przedmioty.

Oczyścić zewnętrzną stronę kosiarki za pomocą miękkiej szczotki i ściereczki. Nie używać wody ani żadnego środka, zawierającego rozpuszczalnik lub substancje polerujące. Usunąć wszystkie zabrudzenia, szczególnie z otworów wylotu powietrza **6** silnika.

Przed przechowywaniem należy spryskać listwę tnącą sprayem konserwującym.

Sekator należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.

Usuwanie usterek

Niniejsza tabela zawiera spis usterek i czynności, które można wykonać w przypadku, gdy urządzenie nie funkcjonuje poprawnie. Gdy problemu nie można zidentyfikować i rozwiązać, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch.

Uwaga: Przed przystąpieniem do lokalizowania usterek należy urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Sekator nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
Sekator działa z przerwami	Wewnętrzny styk chwiejny Włączniki-/wyłączniki są uszkodzone	Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Silnik pracuje, noże zatrzymują się	Błąd wewnętrzny	Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Noże nadmiernie się rozgrzewają	Nóż jest tępy Nóż jest wyszczerbiony Zbyt wysokie tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania	Oddać listwę tnącą do ostrzenia Skontrolować stan listwy tnącej Spryskać olejem smarowym
Nóż się nie obraca	Rozładowany akumulator Zablokowane noże Uszkodzenie urządzenia	Naładować akumulator Wyłączyć urządzenie i wyjąć gałąź pomiędzy noże. W PRZYPADKU ZABLOKOWANIA NOŻA, NIE NACISKAĆ WŁĄCZNIKA/ WYŁĄCZNIKA! Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Silne wibracje /niezwykłe odgłosy	Uszkodzenie urządzenia	Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Bosch
Krótki czas pracy akumulatora	Zbyt wysokie tarcie z powodu niedostatecznego nasmarowania Zanieczyszczone noże Zła technika cięcia Akumulator nie naładowany do pełna	Spryskać olejem smarowym Oczyszczyć noże Zob. „Wskazówki dotyczące pracy z sekatorem” Naładować akumulator (zob. wskazówki dotyczące ładowania)
Nie można naładować akumulatora	Zanieczyszczone styki akumulatora Akumulator jest uszkodzony - prąd nie dopływa do ogniw akumulatora	Oczyszczyć styki, np. poprzez kilkakrotne włożenie i wyjęcie akumulatora, ew. wymienić akumulator Wymienić akumulator
Dioda LED 10 nie zapala się po włożeniu wtyczki do gniazda sieciowego oraz włożeniu akumulatora do wnętrza ładowarki 9	Wtyczka ładowarki jest nieprawidłowo osadzona w gnieździe sieciowym Gniazdo, przewód lub ładowarka są uszkodzone	Włożyć (do końca) wtyczkę do gniazda sieciowego Sprawdzić napięcie w gnieździe sieciowym, w razie potrzeby skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, który dokona przeglądu ładowarki

Obsługa klienta

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w

prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



Uszkodzone bądź zużyte akumulatory powinny być utylizowane zgodnie z dyrektywą.

Obsługa klienta Serwis

Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych znajduje Państwo pod adresem:
www.bosch-pt.com

Serwis Elektronarzędzi Bosch
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa

☎ +48 (0)22 / 715 44-56

☎ +48 (0)22 / 715 44-60

Fax +48 (0)22 / 715 44-41

E-Mail: BSC@pl.bosch.com

Deklaracja zgodności

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z 2000/14/EG (wysokość 1,60 m, odległość 1 m) i EN ISO 5349.

Określony wg skali A poziom hałasu wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego: 73 dB (A); poziom mocy akustycznej 84 dB (A).

Typowe drgania działające na organizm człowieka przez kończyny górne (przenoszone do obszaru ręka-ramię) są mniejsze niż 2,5 m/s².

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} jest mniejszy niż 89 dB (A). Sposób oceny zgodności wg załącznika V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Zastrzega się prawo dokonywania zmian



Bezpečnostní předpisy

Pozor! Čtete veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit elektrický úder, požár, event. těžké poranění.

Tyto bezpečnostní předpisy a pokyny spolehlivě uschovejte pro další použití.

Vysvětlivky obrázkových symbolů:



Pročtete si návod k obsluze.



Stroj nepoužívejte v dešti nebo nevystavujte dešti.



Vyměňte akumulátor dříve než na stroji provedete nastavení nebo čištění nebo stroj zůstane delší dobu bez dozoru.

1. Pracovní místo

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené. Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

3. Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Použití ochranného vybavení, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová pracovní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu podle pracovního prostředí, snižuje nebezpečí zranění.
- Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je elektronářadí vypnuté. Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.

4. Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčí-li se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbové elektronářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčí a dají se lépe ovládat.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- Zajistěte, aby všechny ochranné přípravky a rukojeti byly při používání stroje namontovány. Nikdy se nepokoušejte uvést do provozu neúplně smontovaný stroj nebo stroj s nedovolenými modifikacemi.

5. Pečlivé zacházení a používání akumulátorových strojů

- Než nasadíte akumulátor zajistěte, že stroj je vypnutý. Nasazení akumulátoru do stroje, který je zapnutý, může vést k úrazům.
- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, jež jsou doporučeny výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- Ve strojích použijte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabráňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6. Servis

- Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Podle stroje specifické bezpečnostní předpisy

- Udržujte všechny části těla daleko od stříhací lišty. Nepokoušejte se při běžící stříhací liště odstraňovat odstříhaný materiál nebo stříhaný materiál držet. Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál, zajistěte, aby spínač byl vypnutý. Moment nepozornosti při používání stroje může vést k těžkým poraněním.
- Stroj noste za držadlo se stříhací lištou v klidu. Při přepravě a uskladnění stroje vždy natáhněte ochranný kryt. Pečlivé zacházení se strojem snižuje nebezpečí poranění stříhací lištou.
- Kabel vedte vždy od stroje dozadu. Během pracovního procesu může být kabel zakryt větviemi a nečekaně přetržen nožem.

Charakteristické údaje

Nůžky na živý plot		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Objednáací číslo		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Počet zdvihů naprázdno	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Délka stříhu	[mm]	410	520
Rozestup nožů	[mm]	15	15
Hmotnost	[kg]	2,5	2,6
Akumulátor		NiCd	NiCd
Jmenovité napětí	[V=]	14,4	14,4
Kapacita	[Ah]	1,5	1,5
Počet akumulátorů		1	2
Doba provozu na jedno nabití akumulátoru	[min]	50	50
Doba nabíjení (akumulátor vybitý)	[h]	3–4	3–4
Nabíječka		AL 1404	AL 1404
Nabíjecí proud	[A]	0,4	0,4
Přípustný rozsah nabíjecí teploty	[°C]	0–45	0–45

Použití

Stroj je určen pro stříhání a přistřihování živých plotů a keřů v domácích a kutilských zahradách.

Úvod

Tato příručka obsahuje pokyny ke správné montáži a bezpečnému použití Vašich nůžek na živý plot. Je důležité, abyste si tyto pokyny pečlivě přečetli.

Obsah dodávky

Všechny díly stroje vyjměte opatrně z balení a zkontrolujte jejich úplnost:

- Nůžky na živý plot
- Ochranný kryt stříhací lišty
- Návod k obsluze
- Akumulátor (AHS 52 Accu 2x)
- Nabíječka

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Části stroje

- 1 Stříhací lišta
- 2 Ochrana ruky pro přední držadlo
- 3 Přední rukojeť se spínací páčkou
- 4 Zadní rukojeť se spínačem
- 5 Akumulátor
- 6 Větrací otvory
- 7 Ochranný kryt stříhací lišty
- 8 Nabíječka
- 9 Nabíjecí šachta akumulátoru
- 10 Kontrolka LED
- 11 Síťová zástrčka
- 12 Sériové číslo
- 13 Odjišťovací tlačítka akumulátoru

Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k objemu dodávky.



Pro Vaši bezpečnost

Pozor! Před údržbovými a čistícími pracemi stroj vypněte a akumulátor vyjměte.

Jakmile byly nůžky na živý plot vypnuty, nože se pohybují ještě několik zlomků sekundy dále. Pozor! Nedotýkejte se pohybujících se nožů.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začíná, jakmile je síťová zástrčka zastrčena do zásuvky a akumulátor 5 do nabíjecí šachty 9.

Zelená kontrolka LED 10 není ukazatel stavu nabití! Rozsvícení zelené kontrolky LED signalizuje, že teče nabíjecí proud.

Po ukončení procesu nabíjení (ca. 3–4 h) vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky a odejměte akumulátor.

Vzestup teploty akumulátoru ukazuje, že je zcela nabit.

Upozornění k nabíjení

Při nepřetržitých, popř. několika po sobě následujících nabíjecích cyklech bez přerušení se může nabíječka zahřát. To je normální.

Nový nebo delší dobu nepoužívaný akumulátor dává svůj plný výkon až po ca. 5 nabíjecích a vybíjecích cyklech.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že akumulátory jsou opotřebovány a musí být nahrazeny.

A Montáž

Nasadte akumulátor. Akumulátor je správně nasazen, když slyšitelně zaskočí.

K odejmutí akumulátoru stlačte na obou stranách odjišťovací tlačítka **13** a akumulátor vytáhněte ze stroje směrem dolů.

B Uvedení stroje do provozu

Zapnutí:

Spínač na zadní rukojeti **4** stlačte a podržte. Stlačte spínací páčku **3**.

Vypnutí:

Spínací páčku **3** a spínač **4** uvolněte.

C D E Práce s nůžkami na živý plot



Nůžky na živý plot držte oběma rukama a udržujte odstup vůči vlastnímu tělu. Dbejte na bezpečný postoj.

Lze stříhat větve až do tloušťky maximálně 15 mm. Aby se větve dostaly k nožům, pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně vpřed na linii stříhu. Dvojitá stříhací lišta umožňuje stříh v obou směrech nebo kyvadlovým pohybem z jedné strany na druhou.

Nejprve stříhejte boky živého plotu, poté horní hranu.

Aby boky byly rovné, doporučujeme stříhat ve směru růstu odspodu nahoru. Při stříhání v opačném směru jsou slabší větvičky tlačeny ven z plotu a mohly by způsobit tence porostlá místa nebo dokonce díry v živém plotu.

Pro rovnoměrné zastřížení horní hrany plotu napněte v požadované výšce po celé délce živého plotu provázek a označte si jím místo stříhu.

Pro stimulaci silného zdravého růstu Vašeho živého plotu je doporučeno použít při stříhání horní strany živého plotu sběrač odřezků "kolektor" (zvláštní příslušenství).

Toto příslušenství během stříhání komfortně shromažďuje stříhaný materiál, aby jej bylo možno pohodlně vyklopit do pytle nebo na plachtu, jež je položena podél živého plotu, a zamezuje tomu, aby odstřížený materiál padal do živého plotu.

Dbejte na to, aby se nestříhaly žádné předměty jako např. dráty, protože mohou poškodit nože nebo pohon.

Údržba a čištění



Před každou prací na stroji odejměte akumulátor.

Upozornění: Následující údržbové práce provádějte pravidelně, aby bylo zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Nůžky na živý plot prohlédněte na zjevné vady, jako uvolněná, vyvššená nebo poškozená stříhací lišta, volné upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravy neporušené a správně namontované. Nutné opravy nebo údržbu proveďte před nasazením nůžek na živý plot.

Pokud i přes pečlivou výrobu a zkoušky dojde k poruše nůžek na živý plot, nechte opravu provést v autorizovaném servisu pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nutně prosím uveďte desetimístné objednací číslo podle typového štítku stroje.

Údržba a čištění stříhacích nožů



Před každou prací na stroji odejměte akumulátor.

Při manipulaci nebo čištění stříhacích nožů noste rukavice.

Po každém použití stříhací nože očistěte a nastříkejte ochranným olejem. Během dlouhého pracovního cyklu doporučujeme stříhací nože v pravidelných intervalech namazat ochranným olejem.

Stav stříhacích nožů kontrolujte pohledem. Zkontrolujte pevné usazení šroubů ve stříhací liště **1**.

Zajistěte, aby ochranný kryt **7** byl nasazen na stříhacích nožích.

Čištění/Skladování

Během skladování odejměte ze stroje akumulátor. Dbejte na to, aby kontakty akumulátoru nebyly zkratovány kovovými předměty.

Vnější nůžek na živý plot čistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Voda, rozpouštědla nebo leštící prostředky se nesmějí používat. Všechny nečistoty odstraňte, zvláště čistěte větrací otvory 6 motoru.

Stříhací lištu před uložením vždy nastříkejte konzervačním olejem.

Nůžky na živý plot uložte na bezpečné, suché místo mimo dosah dětí. Nepokládejte na ně žádné jiné předměty.

Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj jednou nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete lokalizovat a odstranit problém, obraťte se na Váš servis.

Pozor: Před hledáním závady stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Nůžky na živý plot nefungují	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte
Nůžky na živý plot pracují přerušovaně	Interní vadný el. kontakt Spínače jsou vadné	Vyhledejte odborný servis Bosch Vyhledejte odborný servis Bosch
Motor běží, nože zůstávají stát	Vnitřní chyba	Vyhledejte odborný servis Bosch
Nože jsou horké	Tupý nůž Nůž je zubatý Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Stříhací lištu nechte nabrousit Stříhací lištu nechte zkontrolovat Nastříkejte mazacím olejem
Nůž se nepohybuje	Vybitý akumulátor Nůž je zablokovaný Vadný stroj	Akumulátor nabijte Stříhací lištu při vypnutých nůžkách na živý plot vytáhněte z větvi. PŘI ZABLOKOVANÉ LIŠTĚ NEDRŽTE STLAČENÝ SPÍNAČ! Vyhledejte odborný servis Bosch
Silné vibrace/hluk	Vadný stroj	Vyhledejte odborný servis Bosch
Doba sečení na nabití akumulátoru příliš malá	Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání Nůž musí být vyčištěn Špatná technika stříhu Akumulátor není zcela nabit	Nastříkejte mazacím olejem Vyčistěte nůž Viz pracovní pokyny Akumulátoru nabijte, viz též upozornění k nabíjení
Proces nabíjení není možný	Kontakty akumulátoru jsou zašpiněné Akumulátor je vadný, je zde přerušení vodičů uvnitř akumulátoru (jednotlivých článků)	Kontakty (např. vícenásobným zastrčením a vytažením) očistěte, popř. akumulátor nahraďte Akumulátor nahraďte
Kontrolka LED 10 se po zastrčení síťové zástrčky do zásuvky a nasazení akumulátoru do nabíjecí šachty 9 nerozsvítí	Zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena Zásuvka, kabel nebo nabíječka jsou vadné	Zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky Zkontrolujte síťové napětí a nabíječku nechte příp. zkontrolovat autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech

musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Vadné nebo opotřebované akumulátory musí být podle směrnice 91/157/EHS recyklovány.

Servis

Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.
142 01 Praha 4 - Krč
Pod višňovkou 19

☎ +420 2 / 61 30 05 65-6

Fax +420 2 / 44 40 11 70

Prohlášení o shodnosti provedení

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle 2000/14/ES (1,60 m výška, 1 m vzdálenost) a EN ISO 5349.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 73 dB (A); hladina akustického výkonu 84 dB (A).

Vibrace paže je typicky nižší než 2,5 m/s².

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 podle ustanovení směrnic 89/336/EHS, 98/37/ES, 2000/14/ES.

2000/14/EG: zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} je nižší než 89 dB (A). Metoda posouzení shodnosti podle dodatku V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Změny vyhrazeny



Bezpečnostné pokyny

Pozor! Prečítajte si rozhodne všetky uvedené bezpečnostné pokyny a návody. Chyby pri dodržiavaní Pokynov uvedených v nasledujúcom texte môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar alebo poranenie.

Uchovajte tieto bezpečnostné pokyny spoľahlivo na ďalšie použitie. Vysvetlenie obrázkových symbolov:



Návod na používanie si starostlivo prečítajte.



Nepoužívajte toto náradie počas dažďa ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Skôr ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenia náradia, alebo ak hodláte nechať náradie určitý čas bez dozoru, vyberte z neho akumulátor.

1. Pracovisko

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a upratané. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpuťaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodnej šnúry náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nájako nemeňte. S uzemnenými elektrickými spotrebičmi nepoužívajte ani žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyhybajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického spotrebiča zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte prívodnú šnúru na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Budte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare. Používanie ochranných pomôcok, ako je dýchacia maska, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižuje nebezpečenstvo poranenia.

- Vyhybajte sa neúmyselnému uvedeniu náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa vždy presvedčte, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.

- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť vážne poranenie osôb.

- Neprečunujte sa. Zapečte si pevný postoj, a neprestane udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- Pri práci nosťte vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

- Ak môžete namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie zdravia prachom.

4. Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

- Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- Nepoužívané ručné elektrické náradie uchovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskusené osoby.

- Náradie starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Vela nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

- Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod., ktoré zodpovedajú týmto Pokynom a ktoré sú predpísané pre príslušný špeciálny typ náradia. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- Postarajte sa o to, aby boli na náradí pri používaní vždy namontované ochranné prvky a rukoväte. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplne zmontované náradie alebo náradie s neschválenými modifikáciami.

5. Starostlivá manipulácia s akumulátormi a ich používanie

- Zabezpečte, aby bolo náradie vždy vypnuté, keď doň idete vkladať akumulátor. Vkládanie akumulátorov do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobcu akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Do elektrického náradia používajte len určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

- Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

- Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6. Servisné práce

- Náradie nechávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre dané náradie

- Správajte sa tak, aby sa žiadna časť Vášho tela nedostala do blízkosti nožového mechanizmu. Keď je nôž v chode, nepokúšajte sa odstraňovať strihaný materiál ani pridržovať materiál, ktorý budete strihať. Keď budete odstraňovať materiál, ktorý zostal zaseknutý, postarajte sa vždy o to, aby sa vypínač vždy nachádzal v polohe vypnuté. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

- Keď nôž nebeží, prenášajte náradie za rukoväť. Pri preprave a uschovávaní natiahnite vždy na náradie ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s náradím znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.

- Sieťovú šnúru odvádzajte od náradia vždy smerom dozadu. Počas práce sa môže prívodná šnúra skrýť pod konármi a nôž náradia ju môže nečakane preseknúť.

Technické parametre

Nožnice na živý plot		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Objednávacie číslo		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Počet voľnobežných kmitov	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Dĺžka strihu	[mm]	410	520
Šírka rezu	[mm]	15	15
Hmotnosť	[kg]	2,5	2,6
Akumulátor		NiCd	NiCd
Menovité napätie	[V=]	14,4	14,4
Kapacita	[Ah]	1,5	1,5
Počet akumulátorov		1	2
Doba prevádzky na jedno nabitie	[min]	50	50
Nabíjacia doba (akumulátor vybitý)	[h]	3–4	3–4
Nabíjačka		AL 1404	AL 1404
Nabíjací prúd	[A]	0,4	0,4
Prípustný rozsah teploty nabíjania	[°C]	0–45	0–45

Správne používanie náradia

Toto náradie je určené na strihanie živého plotu a krovia v záhradách pri dome a v záhradkárskejších kolóniách.

Úvod

Táto príručka obsahuje návody na správnu montáž a bezpečné používanie Vašich nožníc na živý plot. Je dôležité, aby ste si tieto pokyny starostlivo prečítali.

Obsah dodávky (základná výbava)

Všetky súčiastky náradia starostlivo vybalte a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný:

- Nožnice na živý plot
- Ochranný kryt noža
- Návod na používanie
- Akumulátor (AHS 52 Accu 2x)
- Nabíjačka

Ak niektoré súčiastky chýbajú, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

Ovládacie prvky

- 1 Nožový mechanizmus
- 2 Chránič prednej rukoväte
- 3 Oblúk prednej rukoväte s bezpečnostnou pákou
- 4 Zadná rukoväť s vypínačom
- 5 Akumulátor
- 6 Vetracie štrbiny
- 7 Ochranný kryt noža
- 8 Nabíjačka
- 9 Nabíjacia šachta
- 10 Indikácia LED
- 11 Zástrčka
- 12 Sériové číslo
- 13 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora

Vyobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do rozsahu štandardnej dodávky.



Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pred údržbou a čistením náradie vždy vypnite a akumulátor vyberte.

Po vypnutí nožnic na živý plot sa nože ešte niekoľko zlomkov sekundy pohybujú ďalej. **Pozor!** Nedotýkajte sa pohybujúcich nožov.

Nabíjanie

Nabíjanie začína vo chvíli, keď zapnete zástrčku do zásuvky a akumulátor **5** zasuniete do nabíjacej šachty **9**.

Zelená dióda LED 10 nie je indikátorom stavu nabitia! Rozsvietenie zelenej LED indikuje iba skutočnosť, že nabíjací prúd tečie.

Po skončení nabíjania (po cca 3 – 4 hod.) vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry nabíjačky z elektrickej zásuvky a akumulátor z nabíjačky vyberte.

Nárast teploty akumulátora znamená, že akumulátor je naplno nabitý.

Pokyny pre nabíjanie

Pri nepretržitých nabíjaciach cykloch, resp. pri ich opakovaní jeden za druhým bez prerušenia, sa prístroj môže zahrievať. To je normálne.

Nový alebo dlhšiu dobu nepoužívaný akumulátor dáva plný výkon až po 5 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po úplnom nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

A Montáž

Vložte akumulátor. Akumulátor je správne vložený vtedy, keď počuteľne zaskočí.

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte na oboch stranách tlačidlo uvoľnenia aretácie **13** a akumulátor vytiahnite z náradia smerom dole.

B Spustenie

Zapnutie:

Stlačte vypínač na zadnej rukoväti **4** a držte ho stlačený. Stlačte bezpečnostnú páku **3**.

Vypnutie:

Uvoľnite bezpečnostnú páku **3** a vypínač **4**.

C D E Práca s nožnicami na živý plot



Nožnice na živý plot držte oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Zabezpečte si stabilný postoj.

Možno rezať konáre až do hrúbky maximálne 15 mm. Konáre privádzajte k nožom tak, že nožnice na živý plot rovnomerne pohybujete pozdĺž línie rezu. Dvojstranný nožový mechanizmus umožňuje strih v oboch smeroch alebo pri kývavom pohybe a pri pohybe z jednej strany na druhú.

Najprv ostrihajte bočné strany živého plota, potom hornú hranu.

Aby ste mali strany rovné, odporúčame Vám strihať po smere rastu zdola smerom hore. Keď sa strihá zhora smerom dole, tenké konáre sa pohybujú smerom von, následkom čoho môžu vzniknúť redšie miesta alebo diery.

Aby sa napokon ostrihala horná hrana živého plota rovnomerne, odporúčame napnúť po celej dĺžke živého plota do požadovanej výšky nejakú šnúru.

Aby ste prispeli k zdravému rastu svojho živého plota, odporúčame Vám používať pri strihaní hornej strany živého plota zariadenie na zber orezaného materiálu Collecto (príslušenstvo).

Toto príslušenstvo pohodlne zbiera ostrihaný materiál počas strihania, aby sa potom dal vyklopiť do nejakého vreca alebo na zbernú fóliu, ktorá je umiestnená pozdĺž živého plota, čím sa súčasne zabráňuje tomu, aby strihaný materiál padal dovnútra živého plota.

Dávajte pritom pozor na to, aby ste nestrihali žiadne cudzie predmety ako napr. drôty, pretože by ste si pritom mohli poškodiť nože alebo mechaniku pohonu náradia.

Údržba a čistenie náradia

! **Pred každou prácou na náradí z neho vyberte akumulátor.**

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce práce na údržbe výrobku, aby bola zabezpečili jeho dlhodobé a spoľahlivé používanie.

Pravidelne kontrolujte nožnice na živý plot z hľadiska možného poškodenia, či nie je uvoľnený, vyskočený alebo poškodený nožový mechanizmus, či nie sú uvoľnené alebo poškodené či opotrebované niektoré iné konštrukčné prvky náradia.

Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím nožníc na živý plot vykonajte prípadne potrebné opravy alebo údržbu náradia.

Ak by nožnice na živý plot napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestali niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Ak požadujete informácie, alebo objednávate náhradné súčiastky, uveďte prosím bezpodmienečne 10-miestne objednávacie číslo podľa typového štítku náradia.

Údržba a čistenie strihacích nožov

! **Pred každou prácou na náradí z neho vyberte akumulátor.**

Pri manipulácii so strihacími nožmi alebo pri ich čistení používajte pracovné rukavice.

Po každom použití vyčistite strihacie nože a postriekajte ich ochranným olejom. Počas dlhších pracovných cyklov odporúčame pravidelné masťovanie strihacích nožov ochranným olejom.

Stav strihacích nožov kontrolujte zrakom. Kontrolujte správne utiahnutie skrutiek nožového mechanizmu **1**.

Zabezpečte, aby bol chránič noža **7** vždy nasadený na strihacích nožoch.

Čistenie/Skladovanie

Počas uskladnenia musí byť akumulátor z náradia vybratý. Dávajte pozor na to, aby neboli kontakty akumulátora skratované nejakými kovovými predmetmi.

Vonkajšok nožníc na živý plot dôkladne vyčistíte mäkkou kefou a vyutierajte handrou. Nesmiete používať vodu ani žiadne rozpúšťadlá a leštiace prostriedky. Odstráňte všetky nečistoty, vyčistíte predovšetkým nečistoty usadené na vzduchových štrbinách **6** motora.

Pred uskladnením vždy nastriekajte na nožový mechanizmus ošetrovací olej.

Nožnice na živý plot skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Nekladte na ne žiadne iné predmety.

Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

Upozornenie: Pred vyhľadávaním poruchy náradie vypnite a jeho zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Symptómy	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Nožnice na živý plot nefungujú	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nabite
Nožnice na živý plot pracujú prerušovane	Uvoľnený niektorý interný kontakt Vypínač je pokazený	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Motor beží, nože zostávajú stáť	Interná porucha	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Nože sa zahrievajú	Nože sú tupé Nôž je vyštrbený Príveľké trenie kvôli nedostatočnému masťeniu	Nožový mechanizmus nechať nabrušiť Dať prekontrolovať nožový mechanizmus Zastrieť mastiacim olejom
Nôž sa nepohybuje	Akumulátor je vybitý Nôž je zablokovaný Náradie má poruchu	Akumulátor nabite Nožnice na živý plot vypnite a nožový mechanizmus odtiahnite od konára. KEĎ JE NÔŽ ZABLOKOVANÝ, NEDRŽTE VYPÍNAČ STLAČENÝ! Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Silné vibrácie/veľká hlučnosť	Náradie má poruchu	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu Bosch
Doba kosenia na jedno nabitie akumulátora je príliš krátka	Príveľké trenie kvôli nedostatočnému masťeniu Nôž treba vyčistiť Nesprávna technika strihania Akumulátor nie je celkom nabitý	Zastrieť mastiacim olejom Vyčistiť nôž Pozri Pokyny pre používanie náradia Akumulátor nabite, pozri aj Pokyny pre nabíjanie
Nabíjanie nie je možné	Kontakty akumulátora sú znečistené Akumulátor je poškodený, pretože je prerušený spoj vo vnútri akumulátora (medzi jednotlivými článkami)	Kontakty vyčistiť (napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora), prípadne akumulátor vymeniť za nový Akumulátor vymeňte za nový
Indikácia LED 10 sa po zasunutí zástrčky sieťovej šnúry do elektrickej zásuvky a po vložení akumulátora do nabíjacej šachty 9 nerozsvieti	Zástrčka nabíjačky nie je (nie je správne) zasunutá Zástrčka, prírodná šnúra alebo nabíjačka sú poškodené	Zástrčku zasunúť do zástrčky (zasunúť celkom) Skontrolujte sieťové napätie a prípadne dajte nabíjačku skontrolovať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Pokazené alebo vyradené akumulátory treba dať na recykláciu podľa smernice 91/157/EWG, resp. podľa miestnych predpisov.

Služba zákazníkom

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke:
www.bosch-pt.com

BSC SLOVAKIA
Elektrické ručné náradie
Hlavná 5
038 52 Sučany

☎ +421 (0)43 / 429 33 24

Fax +421 (0)43 / 429 33 25

E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

Vyhlásenie o konformite

Merané hodnoty zisťované podľa 2000/14/EG (výška 1,60 m, vzdialenosť 1 m) a podľa EN ISO 5349.

Vyhodnotená hodnota hladiny akustického tlaku A výrobku je typicky: Akustický tlak 73 dB (A); hladina akustického tlaku 84 dB (A).

Vibrácia ruky a predlaktia je typicky nižšia ako 2,5 m/s².

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 podľa ustanovení smerníc 89/336/EWG, 98/37/EG a 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantovaná hodnota hladiny akustického tlaku L_{WA} náradia je nižšia ako 89 dB (A). Spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Výrobca si vyhradzuje právo zmien



Biztonsági figyelmeztetések

Figyelem! Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és valamennyi utasítást. A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és /vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. A biztonsági előírásokat és útmutatókat a további használatához biztos helyen őrizze meg.

A képek magyarázata:



Olvassa el végig a Kezelési Utasítást.



Ne használja a berendezést esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Ha a berendezésen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a berendezést egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.

1. Munkahely

- Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

2. Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldelés nélküli készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste is van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasem húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelés, mint porvédő álarc, kicsúszásbiztos cipő, védősisak vagy zajtompító fülvédő a munkahelyi környezetnek megfelelően csökkenti a sérülésveszélyt.
- Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugna a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámok vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben fellelhető beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

- Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4. Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Gondoskodjon arról, hogy a berendezés üzemeltetése során valamennyi védőberendezés és fogantyú fel legyen szerelve a berendezésre. Sohasem próbáljon meg egy nem teljesen felszerelt berendezést, vagy egy nem engedélyezett módon megváltoztatott berendezést üzembe helyezni.

5. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

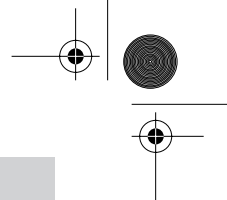
- Győződjön meg róla, hogy a berendezés ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort. Ha egy bekapcsolt berendezésbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékben töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- A berendezésben csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolók, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

6. Szerviz-ellenőrzés

- Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

A berendezésre vonatkozó biztonsági előírások

- Tartsa távol minden testrészét a késtartó gerendától. Ne próbálja meg futó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni. Gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt a beékelődött anyagot eltávolítaná. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a berendezés használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- A berendezést csak álló kés mellett és csak a fogantyúnál fogva emelje fel és szállítsa. A berendezés szállításaához és tárolásához mindig húzza fel rá a védőborítást. A berendezés óvatos kezelés csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.
- A kábelt mindig hátrafelé vezesse el a készüléktől. A munka során az ágak lefedhetik a kábelt és azt a kés hirtelen átvághatja.



A készülék műszaki adatai

Sövényvágó olló		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Rendelési szám		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Üresjáratú löketszám	[perc ⁻¹]	1 100	1 100
Vágáshosszúság	[mm]	410	520
Vágószélesség	[mm]	15	15
Súly	[kg]	2,5	2,6
Akkumulátor		NiCd	NiCd
Névleges feszültség	[V=]	14,4	14,4
Kapacitás	[Ah]	1,5	1,5
Az akkumulátorok száma		1	2
Üzemidő egy akkumulátor-feltöltés mellett	[perc]	50	50
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)	[ó]	3–4	3–4
Töltőkészülék		AL 1404	AL 1404
Töltőáram	[A]	0,4	0,4
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	[°C]	0–45	0–45

Rendeltetésszerű használat

A készülék a ház körüli és hobbi-kertekben sövények és bokrok levágására és rövidre vágására szolgál.

Bevezetés

Ez a kézikönyv az Ön sövényvágó ollójának helyes összeszereléséhez és biztonságos használatához szükséges előírásokat tartalmazza. Igen fontos, hogy gondosan elolvassa ezeket az előírásokat.

A szállítmány tartalma

Óvatosan csomagolja ki a készülék minden részét, és ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány:

- Sövényvágó olló
- Késvédő
- Kezelési Utasítás
- Akkumulátor (AHS 52 Accu 2x)
- Töltőkészülék

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

A készülék részei

- 1 Késtartó gerenda
- 2 Késvédő az első fogantyúhoz
- 3 Első kengyeles fogantyú, kapcsolókkal
- 4 Hátsó fogantyú, be-/kikapcsolóval
- 5 Akkumulátor
- 6 Szellőzőnyílás
- 7 Késvédő
- 8 Töltőkészülék
- 9 Akkumulátor-töltőkosár
- 10 LED-kijelző
- 11 Hálózati csatlakozó dugó
- 12 Gyári szám
- 13 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb

Az ábrákon látható, vagy a szövegben leírásra kerülő tartozékok részben nem képezik a szállítás terjedelmét.



Az Ön biztonságáért

Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a berendezést és vegye ki belőle az akkumulátort.

A kés a sövényvágó olló kikapcsolása után még néhány másodperctőredéig tovább mozog. Vigyázat! Ne érjen hozzá a mozgásban lévő késhez.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt bedugja a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba és a **5** akkumulátort a **9** akkumulátor-töltőkosárba.

A 10 zöld LED nem a töltési szintet jelzi! Ha a zöld LED kigyullad, ez csak azt jelenti, hogy a töltőáram nem nulla.

A töltés befejezése után (kb. 3 - 4 óra elteltével) húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzataból és vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor hőmérsékletének megnövekedése azt jelzi, hogy az teljesen fel van töltve.

Töltési tájékoztató

Ha a készüléket folyamatosan vagy többször egymás után szünet nélkül használja akkumulátorok feltöltésére, akkor a töltőkészülék felmelegedhet. Ez normális jelenség.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátorok elhasználódtak és ki kell cserélni azokat.

Az akkumulátort csak akkor helyezze be a berendezésbe, miután az akkumulátoros fűszegélynyíró teljesen összeszerelte.

A Összeszerelés

Helyezze be az akkumulátort. Az akkumulátor akkor van helyesen behelyezve, ha jól hallhatóan bepattan a helyére.

Zur Entnahme des Akkus die beidseitigen Entriegelungstasten **13** drücken und den Akku nach unten aus der Maschine herausziehen.

B Üzembehelyezés

Bekapcsolás:

Nyomja meg és tartsa megnyomva az **4** hátsó fogantyún elhelyezett be-/kikapcsolót. Nyomja meg a **3** kapcsolókart.

Kikapcsolás:

Engedje el a **3** kapcsolókart és az **4** be-/kikapcsolót.

C D E Munkavégzés a sövényvágó ollóval



A sövényvágó ollót mindkét kezével, a testtől bizonyos távolságra tartsa. Ügyeljen arra, hogy biztos, szilárd alapon álljon.

A berendezéssel legfeljebb 15 mm vastagságú ágakat lehet vágni. Az ágaknak a késekhez való vezetéséhez a sövényvágó ollót a vágási vonal mentén egyenletesen kell előre mozgatni. A kétoldali késtartó gerenda mindkét irányban lehetővé teszi a vágást, vagy ingázó mozgással egyszer az egyik, egyszer a másik oldalon lehet vágni.

A sövénynek először mindig az oldalát, majd a felső részét vágja.

Az oldalak egyenes voltának biztosítására célszerű alulról felfelé haladva vágni. Ha felülről lefelé vág, a vékonyabb ágak kifelé mozdulnak, és így ritkábban befedett helyek, illetve lyukak jöhetnek létre.

A sövény felső peremének egyenes levágásához feszítsen ki a sövény teljes hosszúságában a kívánt magasságban egy irányító huzalt.

A sövény erőteljesen, egészséges növekedésének kiváltására a sövény felső oldalának vágásánál használja a Collecto anyaggyűjtő szerkezetet (külön tartozék).

Ez a tartozék összegyűjti a vágás során levágott anyagot, amelyet ezután kényelmesen bele lehet billenteni a sövény mellé helyezett zsákokba, vagy gyűjtőfóliába, így a levágott anyag nem esik bele a sövény belsejébe.

Ügyeljen arra, hogy a kés ne vágjon bele olyan tárgyakra, mint például drótokba, amelyek a késeket, vagy a hajtóművet megrongálhatják.

Karbantartás és tisztítás



A készüléken végzett bármely munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort.

Megjegyzés: A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítására rendszeresen hajtsa végre a következő karbantartási munkákat.

Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e a sövényvágó ollón nyilvánvaló, azonnal szembetűnő hiba, mint egy laza, kiakadt vagy megrongálódott késtartó, gerenda laza rögzítés és elkopott vagy megrongálódott alkatrészek.

Ellenőrizze, hogy a fedelek és a biztonsági berendezések kifogástalan állapotban vannak-e és helyesen vannak-e felszerelve. A szükséges javításokat vagy karbantartási munkákat a sövényvágó olló használata előtt hajtsa végre.

Ha a sövényvágó olló a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, akkor okvetlenül adja meg a készüléken elhelyezett gyári táblán található tízjegyű megrendelési számot.

A vágókések karbantartása és tisztítása



A készüléken végzett bármely munka megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort.

A vágókések kezeléséhez vagy tisztításához viseljen kesztyűt.

A vágókéseket minden használat után tisztítsa meg és permetezze be védőolajjal. Hosszabb munkamenetek közben a vágókéseket célszerű rendszeres időközönként védőolajjal megkenni.

Ellenőrizze szemrevételezéssel a vágókések állapotát. Ellenőrizze az **1** késtartó gerenda csavarjainak szoros illeszkedését.

Gondoskodjon arról, hogy a **7** késvédő fel legyen helyezve a vágókésekre.

Tisztítás/Tárolás

A tárolás idejére vegye ki az akkumulátort a berendezésből. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor érintkezőit ne zárhassa rövidre valamilyen fémtárgy.

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a sövényvágó olló külső részeit. Víz, oldószer és politúr használata tilos. Távolítsa el minden szennyeződést, különösen a motor **6** szellőzőnyílásának szennyeződéseit.

A késtartó gerendát a tárolás előtt mindig szórja be ápoló olajjal.

A sövényvágó ollót egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a berendezésre.

Hibakeresés

A következő táblázatban különböző hibatünetek és a hibák elhárítási módjai vannak leírva. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

Figyelem: A hibakeresés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Tünetek	Lehetséges okok	Elhárítás
A sövényvágó olló nem működik	Kimerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
A sövényvágó olló megszakításokkal működik	Hibás egy belső érintkezés A be-/kikapcsolók meghibásodtak	Keressen fel egy Bosch szakműhelyt Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A motor jár, a kések állva maradnak	belső hiba	Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
A kések felforrósodnak	A kés eltompult A kés kicsorbult Túl nagy a súrlódás a hiányzó kenés miatt	Csiszoltassa meg a késtartó gerendát Vizsgáltassa felül a késtartó gerendát Permetezze be kenőolajjal
A kés nem mozog	Kimerült az akkumulátor A kés nem mozog A berendezés meghibásodott	Töltse fel az akkumulátort A késtartó gerendát kikapcsolt sövényvágó olló mellett húzza el az ágtól. HA A KÉS BEÉKELEDŐTT, NE TARTSA BENYOMVA A BE-/KIKAPCSOLÓT! Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
Erős rezgések/zajok	A berendezés meghibásodott	Keressen fel egy Bosch szakműhelyt
Az egy akkumulátor feltöltéssel elérhető vágási hossz túl alacsony	Túl nagy a súrlódás a hiányzó kenés miatt A kést meg kell tisztítani Rossz vágási technika Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve	Permetezze be kenőolajjal Tisztítsa meg a kést lásd a Munkavégzési tanácsokat Töltse fel az akkumulátort, lásd a töltéssel kapcsolatos tájékoztatót is.
Nem lehet tölteni az akkumulátort	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek. Az akkumulátor meghibásodott, mivel a belsejében (az egyes akkumulátorcellák között) megszakadt egy vezeték.	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni), szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Cserélje ki az akkumulátort
A 10 LED-kijelző a hálózati csatlakozó dugónak a dugaszolóaljzatba való bedugása és az akkumulátornak a 9 töltőkosárba való behelyezése után nem gyullad fel.	A töltőkészülék csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba. A dugaszolóaljzat, a kábel vagy a töltőkészülék meghibásodott	Dugja be (teljesen) a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai

irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Hibás vagy elhasznált akkumulátorokat a 91/157/EGK irányelvnek megfelelően kell.

Vevőszolgálat

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 431-3835

Fax +36 (0)1 / 431-3888

Minőségi tanúsító nyilatkozat

A mérési eredmények a 2000/14/EG és az EN ISO 5349 szabvány előírásainak megfelelően (1,60 m magasságban, 1 m távolságra) kerültek meghatározásra.

A berendezés A-kiértékelésű zajszintjének tipikus értéke: Hangnyomás-szint 73 dB (A); Hangteljesítmény-szint 84 dB (A).

A kéz-kar vibráció értéke kisebb mint 2,5 m/s².

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 a 89/336/EGK, 98/37/EK, 2000/14/EK irányelveknek megfelelően.

2000/14/EG: A garantált hangteljesítmény-szint (L_{WA}) alacsonyabb 89 dB (A)-nál. A megfelelőségi vizsgálat az V függeléknek megfelelő módon került végrehajtásra.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

A változtatás joga fenntartva



Указания по технике безопасности

Внимание! Прочтите все указания по безопасности и руководства. Ошибки, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Сохраняйте эти указания по технике безопасности и инструкции для использования и в будущем.

Пояснение пиктограмм:



Прочитать руководство по эксплуатации.



Не работайте с кусторезом во время дождя и не оставляйте его на открытом воздухе в дождливую погоду.



Вынимайте аккумулятор перед регулировкой и чисткой кустореза, а также перед тем, как оставить кусторез без присмотра на некоторое время.

1. Рабочее место

- Рабочее место содержать в чистоте и убранном. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

- Не работайте с этим инструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц. При отвлечении Вы можете потерять контроль над инструментом.

2. Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не применять адаптеров для штепсельных вилок электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.

Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- Не допускается использовать электрокабель не по назначению, например, для ношения или подвески электроинструмента или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или слеснутый кабель повышает риск поражения электротоком.

- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте кабели-удлинители, допущенные для работы под открытым небом. Применение допущенного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

3. Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете и продумано начинайте работу с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Применяйте индивидуальные средства защиты и всегда работайте с защитными очками. Применение индивидуальных средства защиты, как то, спецбуйи, защитной каски и средств защиты органов слуха, в зависимости от окружающей производственной среды, снижает опасность травмирования.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как вставить вилку в штепсельную розетку убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспорте электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.

- Убирайте инструмент для настройки и гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- Не переоценивайте себя. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от вращающихся частей. Широкая одежда, длинные волосы или украшения могут быть затянуты вращающимися частями.

- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Использование этих устройств снижает опасность воздействия пыли.

4. Осторожное использование и обращение с электроинструментами

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход подвижных частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заблудливо уложенные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочий инструмент и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями и так, как это предписано для специального типа инструмента. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

- Проверьте правильный монтаж всех защитных устройств и рукояток при применении инструмента. Ни в коем случае не пытайтесь включить не полностью собранный инструмент или инструмент с несанкционированными модификациями.

5. Осторожное использование и обращение с аккумуляторными

- Перед установкой аккумулятора проверьте выключенное состояние электроинструмента. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.

- Заряд аккумуляторов производите только зарядными устройствами, рекомендуемыми изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- Применяйте в электроинструменте только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

- Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном попадании на кожу ополоснуть водой. При попадании этой жидкости в глаза, обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

6. Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Конкретные замечания по технике безопасности

- Следите за тем, чтобы все части Вашего тела находились на безопасном расстоянии от режущего полотна. Во время работы ножа не пытайтесь убирать срезанный материал или держать рукой обрезаемые ветви. При удалении зажатых ножом ветвей убедитесь, что выключатель кустореза стоит в положении «Выключено». Один момент невнимательности при работе с кусторезом может привести к серьезным травмам.

- Переносите кусторез за рукоятку при остановленном ноже. При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол на режущее полотно. Правильное обращение с кусторезом снижает опасность получения травм от режущего полотна.

- Ведите кабель всегда за кусторезом. Во время работы кабель может быть легко закрыт ветвями и случайно перерезан ножом.

Технические данные

Электрические ножницы для кустов		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Номер для заказа		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Частота ходов на холостом ходу	[мин ⁻¹]	1 100	1 100
Длина среза	[мм]	410	520
Длина среза	[мм]	15	15
Вес	[кг]	2,5	2,6
Аккумулятор		NiCd	NiCd
Номинальное напряжение	[В=]	14,4	14,4
Емкость	[А·ч]	1,5	1,5
Число аккумуляторов		1	2
Продолжительность работы без подзарядки	[минут]	50	50
Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)	[ч]	3–4	3–4
Зарядное устройство		AL 1404	AL 1404
Зарядный ток	[А]	0,4	0,4
Допустимый диапазон температур при зарядке	[°C]	0–45	0–45

Использование по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для стрижки и подравнивания живых изгородей и кустарников в саду при доме и в хобби-саду.

Введение

Настоящее руководство по эксплуатации содержит инструкции по правильной сборке и надежной эксплуатации Ваших электрических ножниц для кустов. Вы должны внимательно прочитать эти инструкции.

Комплектность поставки

Осторожно вынуть все части прибора из упаковки и проверить наличие всех частей:

- Электрические ножницы для кустов
- Защитный чехол ножей
- Руководство по эксплуатации
- Аккумулятор (AHS 52 Accu 2x)
- Зарядное устройство

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к Вашему продавцу.

Элементы аппарата

- 1 Полотно ножей
- 2 Приспособление для защиты рук для передней рукоятки
- 3 Передняя рукоятка с выключателем
- 4 Ведущая рукоятка с выключателем
- 5 Аккумулятор
- 6 Вентиляционные прорези
- 7 Защитный чехол ножей
- 8 Зарядное устройство
- 9 Зарядная ячейка
- 10 Светодиодный индикатор
- 11 Вилка подключения сети
- 12 Номер серии
- 13 Кнопка разблокировки аккумулятора

Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.



Для Вашей безопасности

Внимание! До начала работ по техобслуживанию или очистке выключить кусторез и вынуть из него аккумулятор.

После выключения электрических ножниц ножи останавливаются за доли секунды. **Осторожно! Не касайтесь двигающихся ножей.**

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу после подключения вилки к штепсельной розетке и установки аккумулятора **5** в зарядную ячейку **9**.

Зеленый светодиод 10 не является индикатором состояния заряженности!

Загорание зеленого СИД указывает на наличие тока заряда.

По окончании процесса зарядки (ок. 3 – 4 часов), отсоединить вилку зарядной ячейки от штепсельной розетки и вынуть аккумулятор.

Повышение температуры аккумулятора говорит о том, что он полностью заряжен.

Указания по зарядке

При повторяемых циклах зарядки без перерывов зарядное устройство может нагреться. Это нормально

Новый или долгое время не использовавшийся аккумулятор достигает свою полную емкость только приблизительно после 5 циклов зарядки-разрядки.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда указывает на старение аккумулятора и необходимость его замены.

A Сборка

Правильно вставить аккумулятор. Щелчок фиксирования говорит о правильной постановке аккумулятора.

Для снятия аккумулятора нажать с обеих сторон кнопки разблокировка **13** и вынуть аккумулятор вниз.

B Работа

Включение:

Нажать выключатель на ведущей рукоятке **4** и держать его. Нажать выключатель **3**.

Выключение:

Отпустить выключатель **3** и выключатель **3**.

C D E Работа с электрическими ножницами для кустов



Держите ножницы для кустов обеими руками и на расстоянии к собственному телу. Следите за надежным положением Вашего тела.

Кусторез режет сучки с толщиной не более 15 мм. Для подвода ветвей и сучков к ножам кусторез следует равномерно передвигать вперед по линии реза. Двухстороннее полотно ножей позволяет резать в обоих направлениях или маятниковыми движениями с одной стороны к другой.

Сначала подрежьте боковые стороны живой изгороди и потом верхнюю кромку.

Для получения прямой поверхности стороны мы рекомендуем резать в направлении роста снизу вверх. При резке сверху вниз тонкие ветви выходят наружу и в результате чего, могут возникнуть разряды или лунки.

Чтобы в конце равномерно подрезать верхнюю кромку на всю длину живой изгороди следует натянуть направляющий шнур на соответствующей высоте.

Для стимулирования здорового и крепкого роста Вашей зеленой изгороди рекомендуется при стрижке верхушки изгороди применять сборочный коллектор обрезков Collecto (принадлежность).

Этот коллектор удобно собирает обрезки во время стрижки, чтобы потом сбросить их в мешок или на сборочную пленку, разложенную вдоль зеленой изгороди, и предотвращает падение обрезков в изгородь.

Следите за тем, чтобы в ножи не попадали никакие предметы, как то, провода, так как они могут повредить ножи или привод.

Уход и очистка



До начала работ по техобслуживанию и уходу за кусторезом вынуть аккумулятор.

Указание: Для обеспечения продолжительной и надежной эксплуатации аппарата регулярно выполнять следующие работы по обслуживанию.

Проверьте электрические ножницы для кустов на очевидные недостатки, как то, незакрепленное, вышедшее из зацепления или поврежденное полотно ножей, ослабленное крепление и изношенные или поврежденные конструкционные части.

Проверяйте исправность и правильное расположение защитных кожухов и устройств. Необходимые работы по ремонту или техобслуживанию должны быть выполнены до начала работы с электрическими ножницами для кустов.

Если электрические ножницы для кустов несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдут из строя, то ремонт следует поручить авторизированной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Во всех запросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте десятизначный номер для заказа, указанный на фирменной табличке аппарата.

Техобслуживание и очистка режущих ножей



До начала работ по техобслуживанию и уходу за кусторезом вынуть аккумулятор.

При работе или очистке режущих ножей носите защитные перчатки.

После каждого использования очищайте ножи и наносите на них защитную аэрозольную смазку. Во время продолжительной работы мы рекомендуем через регулярные отрезки времени смазывать режущие ножи защитной смазкой.

Визуально проверьте состояние режущих ножей. Проверьте посадку винтов в полотно ножей 1.

Проверьте установку защитного чехла ножей 7.

Очистка/Хранение

Во время хранения вынуть аккумулятор из инструмента. Следите за тем, чтобы полюса аккумулятора не были замкнуты маленькими металлическими частями.

С помощью мягкой щетки и салфетки очистите снаружи электрические ножницы для кустов. Не разрешается применять воду, растворители и полирующие средства. Удалите все загрязнение, особенно с вентиляционных прорезей 6 мотора.

Перед хранением нанести на полотно ножа защитное аэрозольное масло.

Электрические ножницы для кустов хранить в надежном и сухом, недоступном для детей месте. Не ставьте никакие предметы на ножницы для кустов.

Поиски неисправностей

В следующей таблице приведены признаки и возможности устранения неисправностей на случай неисправной работы Вашего аппарата. Если Вы не сможете с этой помощью локализовать и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Внимание: До начала поиска неисправности выключить аппарат и вынуть вилку сети.

Признаки	Возможная причина	Устранение
Электрические ножницы для кустов не работают	Разряжен аккумулятор	Зарядить аккумулятор
Электрические ножницы для кустов работают прерывисто	Дребезжание внутреннего контакта Неисправность выключателей	Обратиться в мастерскую Бош Обратиться в мастерскую Бош
Двигатель вращается, ножи стоят	Внутренняя неисправность	Обратиться в мастерскую Бош
Ножи нагреваются	Тупой нож Зазубрины на ноже Высокое трение из-за недостающей смазки	Отшлифовать полотно ножей Передать на проверку полотно ножей Напылить смазку
Нож не двигается	Разряжен аккумулятор Нож заблокирован Машина неисправна	Зарядить аккумулятор Выключить кусторез и отвести полотно ножа от ветви. ПРИ БЛОКИРОВКЕ НОЖА НЕ ДЕРЖАТЬ ВКЛЮЧЕННЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ! Обратиться в мастерскую Бош
Сильная вибрация/шум	Машина неисправна	Обратиться в мастерскую Бош
Низкая продолжительность кошения на заряд аккумулятора	Высокое трение из-за недостающей смазки Очистить нож Плохая техника среза Аккумулятор заряжен не полностью	Напылить смазку Очистить нож см. указания по работе Зарядить аккумулятор, см. также указания по зарядке
Аккумулятор не заряжается	Контакты аккумулятора загрязнены Аккумулятор неисправен - разрыв токопровода внутри аккумулятора (ячейки)	Очистить контакты (вставив и вынув для этого аккумулятор несколько раз в зарядную ячейку), при надобности заменить аккумулятор Заменить аккумулятор
СИД 10 загорается после подключения вилки к штепсельной розетке и установки аккумулятора в зарядную ячейку 9	Штепсельная вилка зарядного устройства не вставлена в розетку или неправильно вставлена Неисправность штепсельной розетки, кабеля или зарядного устройства	Правильно вставить вилку в штепсельную розетку Проверить напряжение сети и при надобности проверить зарядное устройство в авторизированной сервисной мастерской электроинструментов фирмы

Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран членов ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и

приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.



Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы должны быть рециклированы согласно Директиве 91/157/ЕЭС.

Сервисное обслуживание клиентов

Сборочные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете: www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13

☎ +7 495 / 9 35 88 06

Факс +7 495 / 9 35 88 07

ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41

☎ +7 (0)812 / 1 84 13 07

Факс +7 (0)812 / 1 84 13 61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

СП Белорусьполь
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7

☎ +375 (0)17 / 234 76 60

Заявление о конформности

Результаты измерений установлены согласно нормам 2000/14/ЕГ [EG] (Европейские сообщества) (высота 1,60 м, расстояние 1 м) и ЕН [EN] (Европейским нормам) ISO 5349.

А-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет, типично: уровень звукового давления 73 дБ (А); уровень звуковой мощности 84 дБ (А).

Вибрация, действующая на руку-предплечье, типично менее 2,5 м/с².

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: ЕН 774, ЕН 50 144, ЕН 60 745 согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС, 2000/14/ЕС.

2000/14/ЕС: Уровень звуковой мощности L_{WA} гарантировано ниже 89 дБ (А). Способ оценки соответствия согласно приложению V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

С правом на изменения



Вказівки з техніки безпеки

Увага! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки і інструкції. Недодержання нижчеподаних вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Добре зберігайте ці вказівки з техніки безпеки і інструкції для подальшого користування ними.

Пояснення щодо символів:



Прочитайте інструкцію з техніки безпеки.



Не користуйтеся приладом в дощ, на прилад взагалі не повинен попадати дощ.



Перш ніж налаштувати, прочистити прилад або на деякий час залишити його без нагляду, вийміть акумуляторну батарею.

1. Робоче місце

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і прибирайте його.** Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час працювання з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2. Електрична безпека

- **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки.** Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

3. Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом.** Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неухважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
- **Вдягайте робочий одяг та обов'язково захисні окуляри.** Використання захисного спорядження, як напр., – в залежності від місця роботи – пилозахисної маски, взуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує небезпеку поранення.
- **Уникайте ненавмисного вмикання.** Перш ніж встромити штепсель у розетку, упевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикач під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
- **Перед тим, як вимкати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- **Не переоцінюйте себе.** Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть попадати в деталі, що рухаються.

- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, що зумовлена пилом.
 - 4. **Правильне поводження та користування електроприладами**
 - **Не перевантажуйте прилад.** Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
 - **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
 - **Перед тим, як регулювати що-небудь в приладі, міняйте приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
 - **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
 - **Старанно доглядайте за приладом.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
 - **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
 - **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок так, як це передбачено для відповідного типу приладу.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
 - **Перед початком роботи з приладом впевніться, що всі захисні пристрої і ручки монтовані.** Ніколи робіть спроб працювати з неповністю монтованим приладом або з приладом, в якому були зроблені нездолені зміни.
 - 5. **Правильне поводження та експлуатація акумуляторних приладів**
 - **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що прилад вимкнено.** Вставлення акумуляторної батареї у вимкнений прилад може призводити до нещасних випадків.
 - **Заряджуйте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, що рекомендовані виготовлювачем.** Зарядний пристрій може займатися, якщо в ньому будуть заряджатися непередбачені акумуляторні батареї.
 - **Використовуйте в приладах лише передбачені акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і небезпеки пожежі.
 - **Зберігайте акумуляторну батарею, що саме не застосовується, віддалік від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемкнення контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.
 - **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може витікати рідина.** Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Витікла рідина з акумуляторної батареї може викликати подразнення шкіри або хімічні опіки.
 - 6. **Сервіс**
 - **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.
- Специфічні для Вашого приладу вказівки з техніки безпеки**
- **Не підставляйте частини тіла під ножевий брус.** Поки рухається ніж, не пробуйте збирати відрізки або тримати матеріал, який Ви зрізаєте. Перед тим, як діставати зрізані гілки кущів, що застрягли, переконайтеся, що вимикач вимкнено. Мить неухважності при користуванні приладом може призвести до серйозних травм.
 - **Переносьте прилад за рукоятку, коли ніж не рухається.** При транспортуванні та зберіганні приладу завжди вдягайте захисну кришку. Обережне поводження з приладом зменшує небезпеку поранення ножем.
 - **Розташуйте шнур завжди позаду приладу.** Під час роботи шнур може бути закритий гілками і може раптово перерізатися ножем.

Характеристики інструменту

Кушоріз		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Номер для замовлення		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Частота ходів на холостому ході	[хв. ⁻¹]	1 100	1 100
Довжина різання	[мм]	410	520
Ширина зрізання	[мм]	15	15
Вага	[кг]	2,5	2,6
Акумуляторна батарея		NiCd	NiCd
Номінальна напруга	[В=]	14,4	14,4
Ємність	[А·год]	1,5	1,5
Кількість акумуляторних батарей		1	2
Експлуатаційний резерв зарядженої акумуляторної батареї	[хв]	50	50
Тривалість заряджання (акумуляторна батарея розрядилася)	[год.]	3–4	3–4
Зарядний пристрій		AL 1404	AL 1404
Зарядний струм	[А]	0,4	0,4
Допустимий температурний діапазон заряджання	[°C]	0–45	0–45

Призначення приладу

Прилад призначений для зрізання і підстригання чагарнику і куців на присадибних ділянках.

Вступ

Ця інструкція містить вказівки щодо правильного монтажу і безпечної експлуатації Вашого кушоріза. Важливо, щоб Ви уважно прочитали ці вказівки.

Обсяг поставки

Обережно витягніть всі частини приладу з упаковки і перевірте, чи все на місці:

- Кушоріз
- Чохол
- Інструкція з експлуатації
- Акумуляторна батарея (AHS 52 Accu 2x)
- Зарядний пристрій

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

Елементи машини

- 1 Ножовий брус
- 2 Захисний щиток на передній рукоятці
- 3 Передня рукоятка з важелем
- 4 Задня рукоятка з вимикачем
- 5 Акумуляторна батарея
- 6 Вентиляційні щілини
- 7 Чохол
- 8 Зарядний пристрій
- 9 Секція для акумуляторної батареї
- 10 Світлодіодний індикатор
- 11 Штепсель
- 12 Серійний номер
- 13 Кнопка розблокування акумулятора

Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.



Для вашої безпеки

Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад і вийміть акумуляторну батарею.

Після вимкнення кушоріза ножі рухаються ще декілька часток секунди. Обережно! Не торкайтеся ножів, що ще рухаються.

Заряджання

Процес заряджання починається, коли мережний штепсель буде встромлений в розетку і акумуляторна батарея **5** буде встромлена у зарядне гніздо **9**.

Зелений світлодіодний індикатор 10 не є індикатором стану акумуляторної батареї! Загоряння зеленого індикатора показує лише, що пішов струм заряджання.

Після закінчення заряджання (прибл. через 3 – 4 год.) витягніть штепсель зарядного пристрою з розетки і вийміть акумуляторну батарею.

Нагрівання акумуляторної батареї свідчить про те, що вона повністю зарядилася.

Вказівки щодо заряджання

При постійних циклах заряджання або таких, що безперервно повторюються один за одним декілька разів, зарядний пристрій нагрівається. Це нормально.

Нова акумуляторна батарея або така, що не використовувалася протягом тривалого часу, потребує для досягнення повної ємності прибл. 5 циклів заряджання-розряджання.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумулятори вичерпали себе і їх треба поміняти.

A Монтаж

Встромляння акумуляторної батареї.

Акумуляторна батарея встромлена правильно, якщо вона відчутно зайшла у зачеплення.

Щоб вийняти акумуляторну батарею, натисніть на кнопки розблокування **13** з обох боків та потягніть акумулятор донизу.

B Початок роботи

Вмикання:

Натисніть на вимикач на задній рукоятці **4** і притримайте його. Натисніть на важіль **3**.

Вимкнення:

Відпустіть важіль **3** і вимикач **4**.

C D E Робота з кушорізом



Тримайте кушоріз двома руками на певній відстані від тіла. Зберігайте стійке положення.

Дозволяється зрізати гілки товщиною макс. 15 мм. Щоб гілляччя попало під ножі, просувajte кушоріз рівномірно уперед уздовж лінії підстригання. Завдяки двосторонньому ножовому брусу зрізати можна в обох напрямках або – коливанням – то з одного, то з іншого боку.

Спочатку підстригайте куці з боків і лише потім зверху.

Щоб боки були рівними, ми радимо підстригати куці в напрямку росту гілляччя знизу вгору. Якщо підстригати зверху вниз, тонке гілляччя нахилється вниз, в результаті чого можуть з'явитися проріджені місця або навіть дірки.

Щоб під кінець рівно підстригти верхній край кущів, натягніть по всій довжині кущів мотузку на бажаній висоті.

Для стимулювання сильного, здорового росту кущів рекомендується при підстриганні кущів зверху використовувати пристосування для збирання зрізаних гілок Collecto (приладдя).

Це приладдя допомагає збирати зрізані гілки кущів під час підрізання, після чого їх можна зручно перекинути в мішок або на плівку коло місця роботи, завдяки чому зрізані гілки не будуть падати в кущі.

Слідкуйте за тим, щоб під ножі не потрапили ніякі предмети, як напр., дріт, оскільки це може пошкодити ножі або привід.

Обслуговування та чищення



Перед будь-якими маніпуляціями на пристрої виймайте акумуляторну батарею.

Вказівка: Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію приладу.

Регулярно перевіряйте кушоріз на предмет помітних недоліків, як напр., послаблення, розчеплення або пошкодження ножового бруса, послаблення кріплень, спрацювання або пошкодження деталей.

Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони монтовані. Необхідні ремонтні роботи і роботи з технічного обслуговування треба виконувати до початку роботи з кушорізом.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування кушоріз все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електроінструментів Bosch.

У всіх рекламаціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на приладі.

Технічне обслуговування і очищення ножів



Перед будь-якими маніпуляціями на пристрої виймайте акумуляторну батарею.

При маніпуляціях і при очищенні ножів вдягайте рукавиці.

Кожний раз після закінчення роботи очищайте ножі і сприскуйте антикорозійною олією. При більш тривалій роботі ми радимо змащувати ножі антикорозійною олією через регулярні проміжки часу.

Перевіряйте ножі на око. Перевіряйте тугу посадку гвинтів в ножовому брусі **1**.

На ножі має бути вдягнений чохол **7**.

Очищення/Зберігання

Під час зберігання з приладу повинна бути вийнята акумуляторна батарея. Слідкуйте за тим, щоб контакти акумуляторної батареї не закорочувалися металевими предметами.

Прочищайте кушоріз зовні м'якою щіточкою і ганчіркою. Використовувати воду, розчинники і полірувальні засоби не дозволяється.

Витирайте всі забруднення, особливо з вентиляційних щілин **6** мотора.

Перед зберіганням завжди сприскуйте ножовий брус олією.

Зберігайте кушоріз в безпечному і недоступному для дітей місці. Не ставте нічого зверху.

Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо Ваш прилад перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

Увага: Перед пошуком несправностей вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки.

Симптоми	Можлива причина	Що робити
Кушорізі не працює	Акумуляторна батарея розрядилася	Зарядіть акумуляторну батарею
Кушорізі працює з перебоями	Усередині приладу поганий контакт Несправні вимикачі	Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Мотор працює, ножі не рухаються	Внутрішній дефект	Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Ножі гріються	Затупився ніж Щербини на ножах Занадто велика сила тертя з причини недостатнього змащення	Треба нагострити ножовий брус Треба перевірити ножовий брус Покропіть олією
Ніж не обертається	Акумуляторна батарея розрядилася Ніж застряв Прилад несправний	Зарядіть акумуляторну батарею При вимкненому кушорізі витягніть ножовий брус з гілки. ЯКЩО НІЖ ЗАКЛИНИЛО, НЕ ТРИМАЙТЕ ВИМИКАЧ НАТИСНУТИМ! Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Сильна вібрація/шум	Прилад несправний	Зверніться в спеціалізовану майстерню Bosch
Занадто низька тривалість скошування із зарядженим акумулятором	Занадто велика сила тертя з причини недостатнього змащення Ніж треба прочистити Погана техніка підстригання Акумуляторна батарея не повністю заряджена	Покропіть олією Прочистіть ніж див. вказівки щодо роботи Зарядіть акумуляторну батарею, див. також вказівки щодо заряджання
Заряджання не здійснюється	Контакти акумуляторної батареї забруднилися Акумуляторна батарея несправна, оскільки є розмикання проводів усередині акумулятора (окремі елементи)	Прочистіть контакти (наприклад, декілька разів встромивши та вийнявши акумулятор), при необхідності замініть акумуляторну батарею Замініть акумуляторну батарею
Після встромлення штепселя в розетку і вставлення акумуляторної батареї в зарядний відсік 9 світлодіодний індикатор 10 не загоряється	Не встромлений (або погано встромлений) штепсель зарядного пристрою Несправна розетка, кабель або зарядний пристрій	(Добре) встроміть штепсель у розетку Перевірте напругу в мережі та за необхідністю перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні

Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн ЄС:



Не викидайте електроприлад в побутове сміття!
Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її

перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.



Пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї треба утилізувати відповідно до Директиви 91/157/ЕЭС.

Сервіс

Детальні малюнки і інформацію щодо запчастин див.:
www.bosch-pt.com

Україна

Авторизований сервісний центр «Епос»
254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ +380 (0)44 / 463 67 46

Факс +380 (0)44 / 463 67 46

E-Mail: ASCEPOS@viaduk.net

Заява про відповідність

Виміряні значення встановлені відповідно до європейських норм 2000/14/EG (висота 1,60 м, вистань 1,0 м) та EN ISO 5349.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 73 dB (A); звукова потужність 84 dB (A).

Прискорення, що діє на руку, звичайно менше за 2,5 м/с².

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 у сукупності з 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Гарантований рівень шумів L_{WA} нижчий за 89 дБ (А). Оцінка відповідності здійснена згідно Додатку V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Можливі зміни



Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Trebuie citite toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate în cele ce urmează poate duce la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în bune condiții instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii, pentru a le putea folosi și altă dată.

Explicarea pictogramelor:



Citiți în întregime instrucțiunile de folosire.



Nu folosiți mașina pe timp de ploaie și nu o lăsați afară atunci când plouă.



Îndepărtați acumulatorul înainte de a curăța mașina, de a o regla sau dacă aceasta rămâne nesupravegheată pentru o scurtă perioadă de timp.

1. Locul de muncă

- **Păstrați curățenia și ordinea la locul de muncă.** Dezordinea și sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2. Siguranța electrică

- **Ștecherul mașinii trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la mașinile legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului foloindu-l pentru transportarea sau suspendarea mașinii ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare admise și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți mașina când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Utilizarea echipamentelor de protecție, precum mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de mediul de lucru, diminuează pericolul de rănire.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că scula electrică este oprită. Dacă atunci când transportați mașina țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți mașina înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea mașinii îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- **Nu vă supraevaluați. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea acestor echipamente diminuează poluarea cu praf.

4. Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză, înainte de a executa reglaje la mașină, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a mașinii.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți-vă mașina cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale mașinii funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea mașinii.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine ascuțiți și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se întepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și în așa fel cum este prevăzut pentru acest tip special de mașină.** Fiineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Atunci când folosiți scula electrică, asigurați-vă ca toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în nici un caz să puneți în funcțiune o sculă electrică incomplet montată sau care a suferit modificări nepermise.

5. Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Înainte de a introduce acumulatorul, asigurați-vă că mașina este oprită.** Introducerea acumulatorului într-o mașină deja pornită poate duce la accidente.
- **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate lua foc în cazul în care este folosit la încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.
- **Pentru alimentarea mașinilor, folosiți numai acumulatorii prevăzuți pentru acestea.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Fiineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea duce la șuntarea contactelor sau la izbucnirea de incendii.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați în plus și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

6. Service

- **Încredințați mașina pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Indicații privind siguranța specifice mașinii

- **Feriți-vă părțile corpului de bara portcuțit.** Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate atât timp cât cuțitul se rotește. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprită, înainte de a îndepărta materialul tăiat și blocat în mașină. Un moment de neatenție la utilizarea mașinii poate duce la răni grave.
- **Transportați mașina ținând-o de mâner, cuțitul fiind oprit.** În timpul transportului și depozitării aparătore de protecție trebuie întotdeauna să fie trasă. Manevrarea atentă a mașinii diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitului.
- **Treceți întotdeauna cablul prin spatele mașinii.** În timpul procesului de lucru cablul poate fi îngropat sub crengi și apoi tăiat brusc de cuțit.



Specificații tehnice

Foarfece de tăiat gard viu		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Număr de comandă		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Număr de curse la mersul în gol	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Lungime de tăiere	[mm]	410	520
Lățime de tăiere	[mm]	15	15
Greutate	[kg]	2,5	2,6
Acumulator		NiCd	NiCd
Tensiune nominală	[V=]	14,4	14,4
Capacitate	[Ah]	1,5	1,5
Număr celule acumulator		1	2
Durata de funcționare la o încărcare a acumulatorului	[min]	50	50
Timp de încărcare (acumulator descărcat)	[h]	3–4	3–4
Încărcător		AL 1404	AL 1404
Curent de încărcare	[A]	0,4	0,4
Domeniul admis al temperaturilor de încărcare	[°C]	0–45	0–45

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată tăierii și tunderii gardurilor vii și tufișurilor din grădinițele din fața caselor sau din grădinile cu destinație tip hobby.

Introducere

Prezentul manual cuprinde instrucțiuni referitoare la montarea corectă și utilizarea sigură a foarfecelui dumneavoastră de tăiat gard viu. Este important să citiți atent aceste instrucțiuni.

Set de livrare

Toate componentele mașinii trebuie scoase cu grijă din ambalaj și verificate dacă sunt complete:

- Foarfece de tăiat gard viu
- Protecție cuțite
- Instrucțiuni de folosire
- Acumulator (AHS 52 Accu 2x)
- Încărcător

Adresați-vă distribuitorului dv. în caz că lipsesc piese sau dacă există componente deteriorate.

Elementele mașinii

- 1 Bară portcuțite
- 2 Apărătoare de mână pentru mânerul anterior
- 3 Mâner anterior cu manetă de pornire
- 4 Mâner posterior cu întrerupător pornit/oprit
- 5 Acumulator
- 6 Fante de aerisire
- 7 Protecție cuțite
- 8 Încărcător
- 9 Compartiment de încărcare acumulator
- 10 LED indicator
- 11 Ștecher de alimentare
- 12 Număr serie
- 13 Tastă de deblocare acumulator

Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.



Pentru siguranța dumneavoastră

Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau de curățare opriți mașina și extrageți acumulatorul.

După deconectarea foarfecelui de tăiat gard viu, cuțitele se mai mișcă încă câteva fracțiuni de secundă. Fiți precauți! Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.

Proces de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea este introdus în priză iar acumulatorul 5 în compartimentul de încărcare 9.

LED-ul verde 10 nu este un indicator al stării de încărcare! Aprinderea LED-ului verde indică faptul că circulă curent de încărcare.

După încheierea procesului de încărcare (aprox. 3 – 4 h), scoateți din priză de curent ștecherul încărcătorului și îndepărtați acumulatorul din acesta. O creștere de temperatură a acumulatorului este un indiciu că acesta este încărcat la capacitatea nominală.

Indicații privind încărcarea

În cazul încărcării continue, respectiv în cazul unor cicluri de încărcare care se succed neîntrerupt, încărcătorul se încălzește. Așa este normal.

Un acumulator rămas nefolosit un timp mai îndelungat ajunge la capacitatea nominală deabia după aproximativ 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Un timp de funcționare după încărcare considerabil mai redus, indică faptul că acumulatorii s-au uzat și trebuie înlocuiți.

A Montare

Introduceți acumulatorul. Acumulatorul este introdus corect numai dacă se înclichetează perceptibil.

Pentru extragerea acumulatorului apăsați tastele bilaterale de deblocare 13 și scoateți acumulatorul din mașină, trăgându-l în jos.

B Punere în funcțiune

Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornit/oprit de pe mânerul posterior 4 și mențineți-l apăsat. Apăsați maneta de pornire 3.

Oprire:

Eliberați maneta de pornire 3 și întrerupătorul pornit/oprit 4.

C D E Utilizarea foarfecelui de tăiat gard viu



fiineți foarfecele de tăiat gard viu cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Adoptați o poziție stabilă.

Puteți tăia crengi până la o grosime de maximum 15 mm. Pentru a apropia crengile de cuțite, deplasați uniform foarfecele de tăiat gard viu înainte, de-a lungul liniei de tăiere. Bara portcuțite cu două margini tăietoare face posibilă tăierea în ambele direcții sau, prin mișcări pendulare, dintr-o parte în cealaltă.

Tăiați gardul viu mai întâi din părțile laterale, apoi pe marginea superioară.

Pentru a obține margini laterale drepte, vă recomandăm să tăiați în direcția de creștere, de jos în sus. Dacă se taie de sus în jos, crengile mai subțiri se deplasează spre exterior și se pot forma porțiuni rare sau goale.

La sfârșit, pentru a tăia uniform marginea superioară, întindeți o sfoară de trasat, la înălțimea necesară, pe toată lungimea gardului viu.

Pentru a obține o creștere puternică, sănătoasă a gardului viu, vă recomandăm ca la tăierea părții superioare acestuia să folosiți un dispozitiv de colectare a materialului tăiat, Collecto (accesoriu).

Acest accesoriu adună confortabil resturile rezultate în timpul tăierii, pentru a fi transferate într-un sac sau pe o folie de colectare poziționată de-a lungul gardului viu, împiedicându-le în acest mod să cadă înapoi în gardul viu.

Aveți grijă să nu tăiați obiecte ca de exemplu sârme, pentru că acestea pot deteriora cuțitele sau angrenajul.

Întreținere și curățare



Înainte oricăror lucrări asupra mașinii extrageți acumulatorul din aceasta.

Indicație: Pentru a beneficia de o folosință îndelungată și fiabilă, executați regulat următoarele lucrări de întreținere.

Controlați dacă foarfecele de tăiat gard viu nu prezintă defecte vizibile, precum o bară portcuțite slăbită, care atârână, elemente de fixare slăbite sau uzate, componente deteriorate.

Verificați dacă, capacele și echipamentele de protecție sunt intacte și montate corect. Reparațiile necesare sau lucrările de întreținere trebuie executate înainte utilizării foarfecelui de tăiat gard viu.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, foarfecele de tăiat gard viu are totuși o pană, repararea sa se va executa la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

Întreținerea și curățarea cuțitelor



Înainte oricăror lucrări asupra mașinii extrageți acumulatorul din aceasta.

Pentru manevrarea sau curățarea cuțitelor trebuie să purtați mănuși.

După fiecare utilizare curățați cuțitele și pulverizați-le cu ulei de protecție. În timpul fluxurilor de lucru mai îndelungate recomandăm gresarea cuțitelor cu ulei de protecție, la intervale regulate de timp.

Examinați cu ochiul liber starea cuțitelor. Verificați poziția fixă a șuruburilor barei portcuțite 1.

Asigurați-vă că protecția cuțitelor 7 este montată pe cuțite.

Curățare/depozitare

Extrageți acumulatorul din mașină pe durata depozitării. Aveți grijă ca, contactele acumulatorului să nu fie scurtcircuitate de obiecte metalice.

Curățați în exterior foarfecele de tăiat gard viu cu o perie moale și cu o lavetă. Nu este permisă folosirea apei, a unui solvent sau a unei paste de lustruit. Îndepărtați toată murdăria, curățând în special fantele de aerisire 6 ale motorului.

Înainte de depozitare pulverizați bara portcuțit cu ulei de întreținere.

Depozitați foarfecele de tăiat gard viu la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați obiecte deasupra sa.

Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor și cum le puteți remedia, dacă vre-o dată mașina dv. nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuși nu puteți localiza și înlătura problema, adresați-vă atelierului dv. de service.

Atenție: Înainte de a trece la detectarea defecțiunilor opriți mașina și scoateți ștecherul afară din priză.

Simptome	Cauze posibile	Remediere
Foarfecele de tăiat gard viu nu funcționează	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
Foarfecele de tăiat gard viu lucrează cu întreruperi	Contact interior slăbit Întrerupătoarele pornit/oprit sunt defecte	Adresați-vă atelierului specializat Bosch Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc	Defecțiune internă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Cuțitele se înfierbântă	Cuțitul este tocit Cuțitul are știrbituri Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase	Dați la rectificat bara portcuțite Verificați bara portcuțite Pulverizați cu lubrifiant
Cuțitul nu se mișcă	Acumulator descărcat Cuțitul este blocat Mașina este defectă	Încărcați acumulatorul Cu foarfecele de tăiat gard viu oprit, trageți bara portcuțit de pe creanga tăiată. DACĂ CUȚITUL ESTE BLOCAT ÎN ACEASTA NU ȚINEȚI APĂSAT ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT-OPRIT! Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Vibrații/zgomote puternice	Mașina este defectă	Adresați-vă atelierului specializat Bosch
Durata de tăiere la o încărcare a acumulatorului este prea scurtă	Frecare prea mare din cauza gresării defectuoase Cuțitul trebuie curățat Tehnică de tăiere necorespunzătoare Acumulatorul nu este complet încărcat	Pulverizați cu lubrifiant Curățați cuțitul Vezi indicațiile de lucru Încărcați acumulatorul, vezi și indicațiile privind încărcarea
Nu este posibilă încărcarea	Contactele acumulatorului sunt murdare Acumulatorul este defect din cauza unei întreruperi de linie în interiorul acestuia (celelule de acumulator)	Curățați contactele (de ex. introducând și scoțând de mai multe ori acumulatorul), dacă este necesar, înlocuiți acumulatorul Înlocuiți acumulatorul
LED-ul indicator 10 nu se aprinde după s-a introdus ștecherului de la rețea în priză și acumulatorul în compartimentul de încărcare 9	Ștecherul încărcătorului nu a fost introdus (corect) în priză Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Introduceți (complet) ștecherul în priză Solicitați dacă este necesar, verificarea tensiunii rețelei și a încărcătorului de către un centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu mai pentru țările membre UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația

națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 91/157/CEE.

Asistență service

Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 405 75 00

Fax +40 (0)21 / 405 75 38

Bosch Service Center
România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 405 75 40

☎ +40 (0)21 / 405 75 41

☎ +40 (0)21 / 405 75 81

Fax +40 (0)21 / 405 75 66

Declarație de conformitate

Valorile măsurate au fost determinate conform 2000/14/CE (înălțime 1,60 m, distanță 1 m) și EN ISO 5349.

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de 73 dB (A); nivel putere sonoră 84 dB (A).

Acceleerația mână-braț este în mod normal inferioară valorii de 2,5 m/s².

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în concordanță cu următoarele standarde sau documente normative: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 conform prevederilor Directivelor 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

2000/14/EG: Nivelul presiunii sonore L_{WA} garantat este mai mic de 89 dB (A). Procedeu de evaluare al conformității potrivit anexei V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Sub rezerva modificărilor



Указания за безопасна работа

Внимание! Трябва да прочетете всички указания за безопасна работа и инструкции за работа с машината. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания за безопасна работа на сигурно място, за да можете да ги използвате в бъдеще.

Пояснения за символите:



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не използвайте електроинструмента при дъжд и не го оставяйте на дъжд.



Преди да извършвате настройване, преди почистване или ако оставяте електроинструмента известно време без надзор, изваждайте акумулаторната батерия.

1. Работно място

Поддържайте работното си място чисто и подредено. Беспорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

■ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

■ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2. Безопасност при работа с електрически ток

■ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със зазлени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

■ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

■ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

■ Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни зена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

■ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

3. Безопасен начин на работа

■ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

■ Работете с лични предпазни средства и винаги с предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като дихателна маска, обувки със стабилен грайфер, защитен шлем или шумозаглушители в зависимост от конкретните работни условия намалява опасността от възникване на травми.

■ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

■ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртача се взем, може да причини травми.

■ Не надвишавайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

■ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртача се зена на електроинструментите. Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртача се зена.

■ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.

Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4. Грижливо отношение към електроинструментите

■ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

■ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

■ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

■ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

■ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните зена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

■ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-лесно.

■ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.

Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

■ Преди да започнете работа се уверете, че всички предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани. Никога не се опитвайте да включите електроинструмент, който не е напълно сглобен или има недопустими изменения на конструкцията.

5. Грижливо отношение и използване на акумулаторни батерии

■ Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Поставянето на акумулаторна батерия в електроинструмент, който е включен, може да предизвика трудова злополука.

■ Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя. Ако използвате зарядното устройство с батерии, за които то не е предназначено, съществува опасност от възникване на пожар.

■ Поставяйте в електроинструмента само предвидените за него батерии. Използването на други може да предизвика травми и пожар.

■ Дръжте неизползвана акумулаторна батерия на разстояние от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Следствието от късо съединение могат да бъдат травми или пожар.

■ При неправилна експлоатация от акумулаторната батерия може да изтече електролит. Избягвайте контакт с него. Ако от електролита попадне в очите Ви, незабавно потървете лекарска помощ. Електролитът на акумулаторната батерия може да възпали кожата или да предизвика изгаряния.

6. Поддържане

■ Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа, специфични за ползвания електроинструмент

■ Дръжте се на безопасно разстояние от меча с ножовете. Не се опитвайте, да отстранявате от него остатъци от рязаните растения или да задържате рязаните растения, докато ножовете се движат. Уверете се, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“, преди да отстранявате заклени в меча растения. Един миг невнимание при използването на електроинструмента може да предизвика тежки травми.

■ При пренасяне дръжте електроинструмента за ръкохватката и внимавайте ножовете да са в покой. При пренасяне и при съхраняване на електроинструмента винаги поставяйте предпазния капак. Внимателното отношение към електроинструмента намалява опасността от нараняване от ножовете.

■ Отвеждайте захранващ кабел винаги назад от електроинструмента. По време на работа кабелът може да бъде скрит от клони и внезапно да бъде разрязан от ножовете.

Технически характеристики

Електрическа ножица за храсти		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Каталожен номер		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Дължина на рязане	[mm]	410	520
Широчина на рязане	[mm]	15	15
Маса	[kg]	2,5	2,6
Акумулаторна батерия		NiCd	NiCd
Номинално напрежение	[V=]	14,4	14,4
Капацитет	[Ah]	1,5	1,5
Брой на акумулаторните батерии		1	2
Време на работа с едно зареждане	[min]	50	50
Време за зареждане (при разредена акумулаторна батерия)	[h]	3–4	3–4
Зарядно устройство		AL 1404	AL 1404
Заряден ток	[A]	0,4	0,4
Допустим температурен диапазон за зареждане	[°C]	0–45	0–45

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за подрязване и подкастриране на храсти и жив плет в домашни условия.

Въведение

Това ръководство за експлоатация съдържа указания за правилното монтиране и безопасната експлоатация на Вашата електрическа ножица за храсти. Важно е внимателно да прочетете тези указания.

Съдържание на опаковката

Извадете внимателно от опаковката всички елементи на електроинструмента и се уверете, че са налични:

- Електрическа ножица за храсти
- Предпазител за ножовете
- Ръководство за експлоатация
- Акумулаторна батерия (AHS 52 Accu 2x)
- Зарядно устройство

Ако нещо липсва или е повредено, моля, обърнете се към Вашия търговец.

Елементи на електроинструмента

- 1 Меч
- 2 Предпазител на предната ръкохватка
- 3 Предна ръкохватка с лост за включване
- 4 Задна ръкохватка с пусков прекъсвач
- 5 Акумулаторна батерия
- 6 Вентилационни отвори
- 7 Предпазител за ножовете
- 8 Зарядно устройство
- 9 Гнездо за зареждане на акумулаторна батерия
- 10 Светодиод
- 11 Щепсел
- 12 Сериен номер
- 13 Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия

Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.



За Вашата сигурност

Внимание! Преди техническо обслужване и почистване на електроинструмента го изключете и извадете акумулаторната батерия.

След като ножицата за рязане бъде изключена, ножовете продължават да се движат няколко секунди по инерция. Внимание! Не допирайте движещите се ножове.

Зареждане на акумулаторната батерия

Процесът на зареждане започва, когато щепселът бъде вкаран в контакта и в гнездото 9 бъде поставена акумулаторна батерия 5.

Зеленият светодиод 10 не указва степента на зареденост на акумулаторната батерия!

Светенето на зеления светодиод указва, че тече заряден ток.

След приключване на процеса на зареждане (прибл. 3 – 4 часа) извадете щепсела от контакта и акумулаторната батерия от гнездото.

Повишаване на температурата на акумулаторната батерия показва, че тя е заредена напълно.

Указания за зареждане

При непрекъснато, респ. многократно последователно зареждане на акумулаторни батерии без прекъсване зарядното устройство се нагрява. Това е нормално.

Нова или продължително време неизползвана акумулаторна батерия достига пълния си капацитет едва след прибл. 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Съществено скъсено време за работа след зареждане указва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

А Монтиране

Поставете акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия е поставена правилно, ако усетите прещракване на захващания механизъм.

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутоните за освобождаване 13 от двете страни и издърпайте акумулаторната батерия надолу от електроинструмента.

В Пускане в експлоатация

Включване:

Натиснете и задръжте пусковия прекъсвач на задната ръкохватка 4. Натиснете лоста за включване 3.

Изключване:

Отпуснете лоста за включване 3 и пусковия прекъсвач 3.

С D E Работа с електрическата ножица за храсти



Дръжте електрическата ножица с двете ръце и на разстояние от тялото си. Внимавайте да работите в стабилно положение на тялото.

Допуска се рязането на клони с дебелина най-много 15 mm. За да подведете клоните към ножовете, преместете ножицата за храсти напред успоредно на режещата линия.

Двустранный меч позволява рязането в двете посоки или рязане с колебателни движения от едната на другата страна.

Първо подрязвайте страните на храста, след това горната му част.

За да получите прави стени, препоръчваме да режете по посока на растежа отдолу нагоре. Ако режете отгоре надолу, по-младите клони се огъват навън, вследствие на което в храста се образуват изтънени зони или падини.

За да подрежете накрая горния ръб на храста равномерно, опънете въжечка за ориентир на необходимата височина.

За да стимулирате бързия и силен растеж на храстите, се препоръчва при подкастрирането им отгоре да използвате приспособлението Collecto (допълнително приспособление).

Това допълнително приспособление събира отрязаните парченца по време на рязане и те могат удобно да бъдат изсипани в чувал или фолио, разположено по продължение на храстите, с което предотвратява падането на парченцата в храстите.

Внимавайте да не режете твърди предмети, напр. метални телове, тъй като те могат да повредят ножовете или задвижването на електроинструмента.

Почистване и поддържане

⚠ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия.

Упътване: извършвайте посочените по-долу операции по поддръжка на електроинструмента редовно, за да осигурите продължителното му и безопасно използване.

Прегледайте електрическата ножица за очевидни дефекти, напр. разхлабен, откачил се или повреден нож, разхлабени съединения и износени или повредени детайли.

Проверете дали капаците и предпазните съоръжения са изправни и правилно монтирани. Необходимите ремонт или техническо обслужване трябва да се извършат преди започване на работа с електрическата ножица.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Моля, при поръчване на резервни части или когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте десетцифрения каталожен номер на машината.

Техническо обслужване и почистване на режещите ножове

⚠ Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия.

Когато обслужвате или почиствате ножовете, носете предпазни ръкавици.

Винаги след употреба почиствайте ножовете и ги напръсквайте със защитна смазка. Ако работите продължително, препоръчваме периодично да напръсквате ножовете със защитна смазка.

Периодично проверявайте чрез оглед състоянието на ножовете. Проверявайте здравето завиване на винтовете в меча 1.

Уверете се, че предпазният капак 7 е поставен върху режещите ножове.

Почистване/Съхраняване

При съхраняване на електроинструмента изваждайте акумулаторната батерия от него. Внимавайте метални предмети да не предизвикат късо съединение на контактните клеми.

Почистете външно електрическата ножица с мека четка и кърпа. Не се допуска използването на вода, разтворители и полиращи вещества. Отстранете всички замърсявания, почистете особено грижливо вентилационните отвори 6 на електродвигателя.

Преди прибиране на електроинструмента смазвайте меча с ножовете с машинно масло.

Съхранявайте електрическата ножица на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху нея други предмети.

Откриване на причината за повреда

Таблицата по-долу показва симптомите на дефектите и как можете да ги отстраните, когато електроинструментът Ви не функционира нормално. Ако не можете да локализирате или отстраните проблема, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Внимание: преди да започнете да търсите повредата, спрете електроинструмента и го изключете от захранващата мрежа.

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Електрическата ножица не работи	Акумулаторната батерия е изтощена	Заредете акумулаторната батерия
Електрическата ножица работи с прекъсвания	Разхлабен вътрешен контакт Пусковите прекъсвачи са повредени	Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Електродвигателят работи, ножовете остават неподвижни	Вътрешна грешка	Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Ножовете се нагорещават	Ножът е затъпен Ножовете са нащърбени Триенето е твърде силно поради недостатъчно смазване	Ножовете трябва да бъдат заточени Ножовете трябва да бъдат проверени Напръскайте с машинно масло
Ножът не се движи	Акумулаторната батерия е изтощена Ножовете са блокирани Машината е повредена	Заредете акумулаторната батерия След като изключите електроинструмента, издърпайте мечата от клоните. ПРИ ЗАКЛИНЕНИ НОЖОВЕ НЕ ЗАДЪРЖАЙТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕКЪСВАЧ НАТИСНАТ! Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Силни вибрации/шум	Машината е повредена	Потърсете оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Продължителността на работа с едно зареждане е малка	Триенето е твърде силно поради недостатъчно смазване Ножовете трябва да бъдат почистени Лоша техника на рязане Акумулаторната батерия не е заредена напълно	Напръскайте с машинно масло Почистете акумулаторната батерия вижте указанията за работа Заредете акумулаторната батерия, вижте също указанията за зареждане
Не е възможно зареждането на батерията	Контактните клеми на акумулаторната батерия са замърсени Акумулаторната батерия е повредена, има прекъсване на веригата в нея (в отделна клетка)	Почистете контактните клеми (напр. чрез неколккратно изваждане и поставяне на батерията), респ. заменете акумулаторната батерия Заменете акумулаторната батерия
Светодиодът 10 не светва след включване на щепсела в контакта и поставяне на акумулаторна батерия в гнездото 9	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно) Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са повредени	Вкарайте щепсела (докрай) в контакта Проверете захранващото напрежение и при необходимост предайте зарядното устройство за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош

Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Само за страни от ЕС:



Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци! Съгласно Директива на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



Повредени или изхабени акумулаторни батерии трябва да бъдат рециклирани съгласно директива 91/157/ЕИО.

Сервизно обслужване и консултации

Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите в Интернет на адрес:
www.bosch-pt.com

Роберт Бош ЕООД - България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3-9
1907 София

☎ +359 (0)2 / 962 5302
☎ +359 (0)2 / 962 5427
☎ +359 (0)2 / 962 5295
Факс +359 (0)2 / 62 46 49

Декларация за съответствие

Стойностите са определени съгласно 2000/14/EG (на разстояние 1 m и височина 1,60 m) и EN ISO 5349.

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 73 dB (A); мощност на звука 84 dB (A).

Предаваните на ръцете вибрации обикновено са под 2,5 m/s².

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 744, EN 50 144, EN 60 745 съгласно изискванията на директиви на ЕС 89/336/EEG, 98/37/EEG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: гарантираният горен праг на мощността на звука L_{WA} е по-малък от 89 dB (A). Метод на изпитване на съответствието съгласно Приложение V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Правата за изменения запазени



Uputstva o sigurnosti

Pažnja! Sva sigurnosna uputstva i nalozi se moraju pročitati. Greške kod pridržavanja dole navedenih uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. Sigurno čuvajte ova sigurnosna uputstva i savete za dalju upotrebu.

Objašnjenje i simboli sa slikama:



Pročitajte uputstvo za opsluživanje.



Ne koristite uređaj na kiši ili ne izlažite ga kiši.



Izvadite akumulator pre nego što preduzmete podešavanje ili čišćenje na uređaju.

1. Radno mesto

- **Držite Vaše radno područje čisto i pospremljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2. Električna sigurnost

- **Priključni utikač aparata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- **Strano svrsi ne nosite aparat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrtuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su odobreni za napolje.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite aparat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Upotreba zaštitne opreme, kao zaštitna maska za prašinu, obuća sigurna od klizanja, zaštitni šlem ili zaštita za sluh smanjuju opasnost od povreda zavisno od radnog okruženja.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad.** Uverite se da je električni pribor isključen, pre nego što utaknete utikač u utičnicu. Ako prilikom nošenja aparata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- **Ne precenjujte sebe. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba ovih uređaja smanjuje opasnosti od prašine.
- 4. **Brizljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatom**
 - **Ne preopterećujte aparat.** Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
 - **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
 - **Izvadite utikač iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerno start aparata.
 - **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
 - **Održavajte brizljivo aparat.** Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija aparata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatom.
 - **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brizljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
 - **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima i tako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.
 - **Uverite se da li su svi zaštitni uređaji i drške pri korišćenju aparata montirani.** Ne pokušavajte nikada da puštate u rad uređaj koji nije kompletno montiran ili uređaj bez nedozvoljenih modifikacija.
- 5. **Brizljivo ophodjenje i korišćenje akumulatorskih uređaja**
 - **Uverite se da je uređaj isključen, pre nego što ubacite Akku.** Ubacivanje Akku u uređaj koji je uključen može prouzrokovati nesreće.
 - **Punite Akku samo u uređajima za punjenje, koje preporučuje proizvođač.** Za uređaj za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se koristi sa drugim akumulatorima.
 - **Koristite u uređajima samo akumulateore predviđene za to.** Korišćenje drugih akumulatora može uticati na povrede ili požar.
 - **Držite nekorišćen akku podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćavanje kontakta.** Kratak spoj između Akku kontakta može imati za posledicu sagorevanje ili požar.
 - **Pri pogrešnoj primeni može tečnost da izađe iz akumulatora.** Izbegavajte kontakt sa njom. Pri slučajnom kontaktu isperite vodom. Ako tečnost dodje u oči, iskoristite dodatno i lekarsku pomoć. Tečnost akumulatora može uticati na nadražaje kože ili sagorevanja.
- 6. **Servisi**
 - **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva specifična za uređaje

- **Držite sve delove tela podalje od nosača noža.** Ne pokušavajte da uklanjate posečeni materijal pri radu noža ili da držite materijal koji se seče. Uverite se da je prekidač isključen, kada uklanjate slepljen materijal od sečenja. Trenutak nepažnje pri korišćenju uređaja može uticati na teške povrede.
- **Nosite uređaj za dršku kada nož miruje.** Pri transportu i čuvanju uređaja uvek navucite zaštitnu oblogu. Brizljivo ophodjenje sa uređajem smanjuje opasnost od povreda nožem.
- **Provlačite kabl uvek pozadi uređaja.** Za vreme rada mogu grane pokriti kabl i nož ih može iznenada preseći.

Karakteristike aparata

Makaze za živu ogradu		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Broj narudžbine		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Broj praznog hoda	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Dužina sečenja	[mm]	410	520
Širina sečenja	[mm]	15	15
Težina	[kg]	2,5	2,6
Akku		NiCd	NiCd
Naminalni napon	[V=]	14,4	14,4
Kapacitet	[Ah]	1,5	1,5
Broj akumulatora		1	2
Trajanje rada po punjenju akumulatora.	[min]	50	50
Vreme punjenja(akumulator je ispražnjen).	[h]	3–4	3–4
Uredjaj za punjenje		AL 1404	AL 1404
Struja punjenja	[A]	0,4	0,4
Dozvoljeno područje temperature punjenja.	[°C]	0–45	0–45

Upotreba prema svrsi

Aparat je određen za sečenje i potkresivanje žive ograde i žbunova u kućnim i hobby vrtovima.

Uvod

Ovaj priručnik sadrži uputstva o ispravnoj montaži i sigurnoj upotrebi Vaših makaza za živu ogradu. Važno je, da ova uputstva brižljivo pročitate.

Obim isporuke

Svi delovi mašine se moraju oprezno izvaditi iz pakovanja i kontrolisati da li su kompletni:

- Makaze za živu ogradu.
- Zaštita noža
- Uputstvo za upotrebu
- Akku (AHS 52 Accu 2x)
- Uredjaj za punjenje

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se Vašem trgovcu.

Elementi aparata

- 1 Nosač noža
- 2 Zaštita za ruku za prednju dršku
- 3 Prednji luk sa drškom i polugom za uključivanje-isključivanje
- 4 Zadnja drška sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 5 Akumulator
- 6 Prorezi za ventilaciju
- 7 Zaštita za nož
- 8 Uredjaj za punjenje
- 9 Akku-otvor za punjenje
- 10 LED pokazivač
- 11 Mrežni utikač
- 12 Serijski broj
- 13 Taster za deblokadu akumulatora

Pribor na slici ili opisan ne spada delimično u obim isporuke.



Radi vaše sigurnosti

Pažnja! Pre radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i izvadite akumulator.

Pošto ste isključili makaze za živu ogradu, pokreću se noževi još nekoliko delova sekunde dalje. Oprez! Ne dodirujte noževe u pokretu.

Postupak punjenja

Postupak punjenja počinje, čim se mrežni utikač utakne u utičnicu i akumulator **5** u otvor za punjenje **9**.

Zeleni LED 10 nije pokazivač stanja punjenja!

Svetljenje zelenog LED pokazuje, da stupa punjenja protiče.

Po završetku radnje punjenja(oko 3 –4 h) izvucite mrežni utikač uređaja za punjenje iz utičnice i izvadite akumulator.

Porast temperature akumulatora pokazuje, da je on potpuno napunjen.

Uputstva za punjenje

Pri kontinuiranim odnosno višekratnim jedan za drugim ciklusima punjenja bez prekida zagreva se uređaj za punjenje. Ovo je normalno.

Jedan novi ili akumulator koji duže vreme nije korišćen daje tek posle oko 5 ciklusa punjenja i praznjenja punu snagu.

Jedno bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje, da je akumulator istrošen i mora se zameniti.

A Montaža

Ubacite akumulator. Akumulator je ispravno ubačen, ako je osetno uskočio.

Za vadenje akumulatora pritisnite tastere za deblokadu **13** sa obe strane i izvucite napolje ispod mašine akumulator.

B Puštanje u rad

Uključivanje:

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na zadnjoj dršci **4** i držite. Pritisnite polugu za uključivanje/isključivanje **3**.

Isključivanje:

Pustite polugu za uključivanje/isključivanje **3** i prekidač za uključivanje/isključivanje **4**.

C D E Radovi sa makazama za živu ogradu.



Makaze za živu ogradu držite sa obe ruke i na rastojanju od svoga tela. Pazite da sigurno stojite.

Mogu se seći grane do debljine od najviše 15 mm. Da bi doveli grane do noževa, pokrećite makaze za živu ogradu ravnomerno napred po liniji sečenja. Dvostrani nosač noža omogućuje sečenje u oba pravca ili klatnim pokretanjem od jednog ka drugom pravcu.

Najpre presecati sa strane živu ogradu, onda gornju ivicu.

Da bi strane dobili ravne, preporučujemo da se seče u pravcu rasta od dole na gore. Ako se seče od gore na dole, pokreću se tanje grančice napolje, usled čega mogu nastati sužena mesta ili rupe.

Da bi najzad ravnomerno sekli gornju ivicu, zategnite preko cele dužine žive ograde jednu traku za ravnanje u potrebnoj visini.

Da bi podstakli snažan, zdrav rast Vaše zive ograde preporučuje se, da upotrebite pri sečenju gornje strane zive ograde Collecto uređaj za sakupljanje posećenog materijala(pribor).

Ovaj pribor sakuplja vešto posećeni materijal za vreme sečenja, da bi ga vešto usuo u džak ili na sabimu foliju, koja je postavljena duž žive ograde i tako sprečava da isećeni materijal padne u živu ogradu.

Pazite na to, da se ne seku predmeti kao naprimer žice, jer oni mogu oštetiti noževe ili pogon.

Održavanje i čišćenje

Pre svih radova na uređaju izvadite akumulator.

Pažnja: Izvodite redovno sledeće radove održavanja, da bi se obezbedilo dugo i pouzdano korišćenje.

Kontrolisati makaze za živu ogradu na vidljive nedostatke, kao što je slobodan, otpušten ili oštećen nosač noževa, otpušteno pričvršćivanje i izlizani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Prokontrolišite, da li su poklopci i zaštitni uređaji dobro i ispravno montirani. Izvršite potrebne popravke ili radove održavanja pre upotrebe makaza za živu ogradu.

Ako bi makaze za živu ogradu i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazale, popravku mora vršiti neki stručan servis za Bosch-električne alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo Vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 cifara) a prema tipskoj tablici na aparatu.

Čišćenje/Lagerovanje

Za vreme čuvanja izvadite akumulator iz mašine. Pazite na to, da kontakti akumulatora ne naprave kratak spoj metalnim predmetima.

Očistite spoljašnost makaza za živu ogradu pomoću meke četkice i krpe. Ne smeju se upotrebljavati voda, rastvarači i sredstva za poliranje. Uklonite svu prljavštinu, posebno očistite proreze za ventilaciju 6 motora.

Pre ostavljanja nosač noža uvek naprskajte sa uljem za održavanje.

Čuvajte makaze za živu ogradu na nekom sigurnom suvom mestu izvan dometa dece. Ne stavljajte nikakve druge predmete preko njih.

Održavanje i čišćenje noževa

Pre svih radova na uređaju izvadite akumulator.

Nosite rukavice prilikom rada ili čišćenja noževa za sečenje.

Posle svakog korišćenja čistite noževe i nauljite sa zaštitnim uljem. Za vreme dugih radnih zahvata preporučujemo da se noževi za sečenje podmazuju u redovnim razmacima sa zaštitnim uljem.

Stanje noževa kontrolisati vizuelno. Kontrolisati čvrst spoj zavrtnja u nosaču noževa 1.

Uverite se da je zaštita za nož 7 stavljena na noževe za sečenje.

Traženje grešaka

Sledeća tabela pokazuje simbole greški i kako da pomognete sebi, ako Vaša mašina ne radi dobro. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se Vašem servisu.

Pažnja: Isključite mašinu pre traženja greške i izvucite mrežni utikač.

Simptomi	Mogući uzrok	Pomoć
Makaze za živu ogradu ne funkcionišu.	Akumulator je prazan	Punjenje akumulatora
Makaze za živu ogradu rade sa prekidima.	Unutrašnji labavi kontakt Prekidač za uključivanje-isključivanje je u kvaru.	Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Motor radi, noževi stoje	Interna greška	Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Noževi se greju	Nož je tup Nož ima zupce Suviše trenja zbog nemanja podmazivanja	Izbrusiti nosač noževa Prokontrolisati nosač noževa Poprskati ulje za podmazivanje
Nož se ne pokreće	Akumulator je prazan Nož blokira Mašina je u kvaru	Punjenje akumulatora Uklonite nosač noža pri isključenim makazama za živu ogradu sa grane. AKO NOŽ "SLEPLJUJE" NE DRŽITE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE-ISKLUČIVANJE PRITISNUT! Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Jake vibracije/šumovi	Mašina je u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis Bosch ručnog električnog alata
Suviše kratko trajanje košenja po punjenju akumulatora	Suviše trenja zbog nemanja podmazivanja Nož se mora čistiti Loša tehnika sečenja Akumulator nije potpuno napunjen	Poprskati ulje za podmazivanje Nož očistiti Pogledajte uputsta za rad Punjenje akumulatora, pogledajte i uputstva za punjenje
Nije moguć postupak punjenja	Kontakti akumulatora su isprljani Akumulator je u kvaru, pošto postoji prekid voda unutar akumulatora (pojedinačna ćelija)	Očistite kontakte (naprimer višekratnim ukopčavanjem i iskopčavanjem akumulatora), u datom slučaju zamenite akumulator Zameniti akumulator
LED pokazivač 10 neće zasvetleti posle ukopčavanja mrežnog utikača u utičnicu i ubacivanjem akumulatora u otvor za punjenje 9 .	Utikač uređaja za punjenje nije (ispravno) utaknut U kvaru su utičnica, kabel ili uređaj za punjenje	Utaknite utikač (potpuno) u utičnicu Prokontrolisati napon mreže i uređaj za punjenje i u datom slučaju dati da ispita neki ovlašćeni servis za Bosch elektrine alate

Uklanjanje djubreta

Električni pribor, pribor i pakovanja treba odvoziti na regeneraciju koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Samo za EZ-zemlje:



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!

Prema Evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim aparatima i njihovoj preradi u nacionalno dobro ne mora

više električni pribor koji je sposoban za upotrebu da se odvojeno sakuplja i odvozi regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.



Istrošeni ili akumulatori u kvaru moraju se reciklirati prema smernici 91/157/EU.

Servis

Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd

☎ +381 11-753-373

Fax +381 11-753-373

E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Izjava o usaglašenosti

Merne vrednosti dobijene prema 2000/14/EG (1,60 m visine, 1 m rastojanja) i EN ISO 5349.

Nivo zvuka uređaja ocenjen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 73 dB (A). Nivo snage zvuka 84 dB (A).

Vibracija ruke-šake je tipično niža od 2,5 m/s².

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 prema odredbama smernica 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garantovani nivo snage zvuka L_{WA} je niži od 89 dB (A). Postupak ocene usaglašenosti ide prema prilogu V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Zadržavamo pravo na promene



Varnostna opozorila

Pozor! Prosimo, da varnostna opozorila in navodila preberete v celoti. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Prosimo, da ta varnostna navodila in napotila skrbno shranite zaradi njihove nadaljnje uporabe.

Razlaga slikovnih simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



Ne uporabljajte naprave v dežju in je ne izpostavljajte padavinam.



Pred začetkom nastavitve ali čiščenjem naprave odstranite iz nje akumulator, kar velja tudi takrat, ko napravo dalj časa pustite nenadzorovano.

1. Delovno mesto

- **Delovno področje naj bo vedno čisto in urejeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- **Ne uporabljajte naprave v okolju, kjer lahko pride do eksploziji oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, prah ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vname.
- **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. Električna varnost

- **Priključni vtičnik naprave se mora prilegati vtičnice.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih napravah ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- **Ne uporabljajte kablov za nošenje ali obešanje naprave in ne vlečite za kabl, če želite vtičnik izvlačiti iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so atestirani za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Osebnostna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo naprave je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporaba zaščitne opreme, kakršna je na primer zaščitna maska proti prahu, nedrseči čevlji, zaščitna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od delovnega okolja, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Preden vtaknete vtičnik v vtičnico, se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljene naprave na električno napetost je lahko vzrok za nezgodo.
- **Pred vklopljanjem naprave odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne prečenjajte se.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnost. Če boste v nepričakovanih situacijah lahko napravo bolje nadzorovali.
- **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

- Če je na napravo možno montirati priprave za odsesovanje ali prestrazanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

4. Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali boljše in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlčite vtičnik iz električne vtičnice.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon naprave.
- **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Skrbno negujte napravo.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje naprave, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom ter na način, ki je predpisan za uporabo tega specifičnega tipa naprave.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Poskrbite, da bodo pred uporabo naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.** Nikoli ne poskušajte uporabljati pomanjkljivo montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi modifikacijami.

5. Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih naprav

- **Pred vstavljanjem akumulatorja poskrbite, da bo naprava izklopljena.** Vstavitve akumulatorja v vklopljeno napravo lahko povzroči nezgodo.
- **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev se lahko vžge, če se uporablja za polnjenje drugih akumulatorjev.
- **V napravah uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev ima lahko za posledico telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulator naj se ne nahaja v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov in drugih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6. Servisiranje

- **Vašo napravo naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Specifična varnostna opozorila

- **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od prečke z noži.** Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala in prav tako ne držite materiala, ki ga nameravate odrezati. Pred odstranjevanjem zagodzenih odrezanih vejic se prepričajte, ali je stikalo izklopljeno. Samo trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko ima za posledico težke telesne poškodbe.
- **Napravo prenašajte za ročaj nož mora mirovati.** Pri transportiranju in pred shranitvijo naprave vedno namestite zaščitno prevleko. Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb zaradi noža.
- **Kabel vedno speljite stran od naprave v smeri nazaj.** Kabel lahko med delom prekrijejo veje in nož ga lahko nepričakovano prereže.

Tehnični podatki

Škarje za živo mejo		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Kataloška številka		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Število hodov v prostem teku	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Dolžina reza	[mm]	410	520
Širina reza	[mm]	15	15
Masa	[kg]	2,5	2,6
Akumulator		NiCd	NiCd
Nazivna napetost	[V=]	14,4	14,4
Kapaciteta	[Ah]	1,5	1,5
Število akumulatorjev		1	2
Trajanje delovanja na eno polnjenje akumulatorja	[min]	50	50
Čas polnjenja (pri praznem akumulatorju)	[h]	3–4	3–4
Polnilnik		AL 1404	AL 1404
Polnilni tok	[A]	0,4	0,4
Dovoljeno temperaturno področje polnjenja	[°C]	0–45	0–45

Namembnost naprave

Naprava je predvidena za rezanje in striženje živih mej in grmov okoli hiš in v vrtovih.

Uvod

Ta priročnik vsebuje napotila za pravilno montažo in varno uporabo Vaših škarij za živo mejo. Pomembno je, da napotila skrbno preberete.

Obseg dobave

Previdno vzemite dele naprave iz embalaže in preverite, če je dobavljeno vse:

- Škarje za živo mejo
- Ščitnik za nože
- Navodila za uporabo
- Akumulator (AHS 52 Accu 2x)
- Polnilnik

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, o tem obvestite Vašega trgovca.

Sestavni elementi

- 1 Prečka z noži
 - 2 Ščitnik za roke pri sprednjem ročaju
 - 3 Sprednji ročaj s stikalnim vzvodom
 - 4 Zadnji ročaj z vklopno/izklopnim stikalom
 - 5 Akumulator
 - 6 Prezračevalne reže
 - 7 Ščitnik za nože
 - 8 Polnilnik
 - 9 Odprtina za polnjenje akumulatorja
 - 10 Prikaz LED
 - 11 Omrežni vtičnik
 - 12 Serijska številka
 - 13 Tipka za deblokiranje akumulatorja
- Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave.**



Za vašo varnost

Pozor! Pred začetkom vzdrževalnih del ali čiščenja izklopite napravo in odstranite iz nje akumulator.

Po izklopu škarij za živo mejo se noži še nekaj delcev sekunde premikajo. Bodite previdni! Premikajočih se nožev se ne dotikajte.

Postopek polnjenja

Postopek polnjenja se prične takoj, ko vtaknete vtičak v vtičnico, akumulator 5 pa v odprtino za polnjenje 9.

Zelena LED 10 ni indikator stanja napolnjenosti! Prižiganje zelene LED pomeni dotok polnilnega toka.

Po zaključenem postopku polnjenja (ca. 3 h–4 h) izvlecite vtičak iz vtičnice in odstranite akumulator iz polnilnika.

Povišana temperatura akumulatorja pomeni, da je akumulator do konca napolnjen.

Opozorila glede polnjenja

Pri kontinuiranih oziroma več zaporednih ciklih polnjenja brez prekinitev se polnilnik segreje. To je normalno.

Nov akumulator ali akumulator, ki dalj časa ni bil v uporabi, doseže svojo polno zmogljivost šele po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

A Montaža

Vstavite akumulator. Akumulator je pravilno vstavljen, če slišno zablokira.

Odstranitev akumulatorja: na obeh straneh stisnite deblokirni tipki 13 in akumulator v smeri navzdol izvlecite iz naprave.

B Zagon

Vklop:

Pritisnite vklopno/izklopno stikalo na zadnjem ročaju 4 in ga držite pritisnjene. Pritisnite stikalni vzvod 3.

Izklop:

Spustite stikalni vzvod 3 in vklopno/izklopno stikalo 4.

C D E Delo s škarkami za živo mejo



Škarje za živo mejo držite z obema rokama in v zadostni razdalji od lastnega telesa. Pazite na trdno stojišče.

Možno je rezanje vej do debeline največ 15 mm. Škarje za živo mejo enakomerno pomikajte naprej po liniji reza in jih približujte vejam. Dvostranska prečka za nože omogoča rezanje v obeh smereh, če pa z napravo nimate sem in tja, pa rezanje od ene proti drugi strani.

Najprej obrežite stranski ploskvi žive meje, nato pa še zgornji rob.

Za ravno obrezovanje stranskih ploskev priporočamo rezanje od spodaj navzgor, vzporedno s smerjo rasti. Če boste rezali od zgoraj navzdol, se bodo tanjše veje upognile navzven in nastala bodo redka mesta oziroma luknje.

Za bolj enakomerno obrezovanje zgornjega roba priporočamo, da čez celo dolžino žive meje na ustrezni višini napnete vrv.

Za močno in zdravo rast Vaše žive meje priporočamo da pri rezanju zgornje površine žive meje uporabljate zbiralno pripravo za odrezke Collecto (pribor).

Ta pribor med rezanjem sproti zbira odrezke, ki jih nato stresete v vrečo ali pa na zbirno folijo, ki jo položite ob živo mejo. Pribor preprečuje padanje odrezanih vejic v živo mejo.

Pazite, da skupaj z živo mejo ne boste obrezovali drugih predmetov, na primer žic, ker le-te lahko poškodujejo nože ali pogonski del škarij.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred začetkom kakršnihkoli del na napravi odstranite iz nje akumulator.

Opozorilo: Prosimo, da redno izvajate spodaj navedena vzdrževalna dela, kar bo zagotovilo dolgo in zanesljivo uporabo naprave.

Pregledujte škarje za živo mejo glede na očitne pomanjkljivosti, kakršne so na primer ohlapna, nepritrjena ali poškodovana prečka z noži, ohlapna pritrditev in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Preverite brezhibnost in pravilno montažo pokrovov in ščitnikov. Potrebna popravila ali vzdrževalna dela opravite pred uporabo škarij za živo mejo.

Če bi kljub skrbni izdelavi in preskušanju prišlo do izpada škarij za živo mejo, naj popravilo opravijo v pooblaščen delavnici za električna orodja Bosch.

Pri vseh poizvedbah in naročilih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno kataloško številko, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

Vzdrževanje in čiščenje nožev

⚠ Pred začetkom kakršnihkoli del na napravi odstranite iz nje akumulator.

Pri delu z noži in pri čiščenju nožev nosite zaščitne rokavice.

Nože očistite po vsaki uporabi in jih prebrizgajte z zaščitnim oljem. Med daljšimi delovnimi fazami priporočamo, da nože namažete z zaščitnim oljem v rednih časovnih razmakih.

Vizualno preverjajte stanje nožev. Preskusite trdno nasedanje vijakov v prečki z noži 1.

Poskrbite, da bo na nože nataknen ščitnik za nože 7.

Čiščenje/Skladiščenje

Med shranjevanjem naprave mora biti akumulator odstranjen. Pazite, da kovinski predmeti ne povzročijo kratek stik akumulatorskih kontaktov.

Zunanost škarij za živo mejo čistite z mehko ščetko in krpo. Uporaba vode, topil in polirnih sredstev ni dovoljena. Odstranite vso umazanijo, še posebno skrbno očistite prezračevalne reže 6 motorja.

Prečko z noži pred skladiščenjem naprave vedno nabrizgajte z negovalnim oljem.

Škarje za živo mejo hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom. Nanje ne postavljajte nobenih drugih predmetov.

Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki za primere, ko Vaša naprava ne bi pravilno delovala. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v Vaši servisni delavnici.

Pozor: Pred iskanjem napak izklopite napravo in potegnite vtičak iz električne vtičnice.

Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Škarje za živo mejo ne delujejo	Akumulator izpraznjen	Polnite akumulator
Škarje za živo mejo delujejo s prekinitvami	Interni zrahljani kontakt Defektna vklopno/izklopna stikala	Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Motor deluje, noži mirujejo	Interna napaka	Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Noži se segrejejo	Top nož Nož ima razpoko Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja	Nabrusite prečko z noži Prečko z noži dajte na pregled Po škarih razpršite olje za mazanje
Nož se ne premika	Akumulator izpraznjen Nož je blokirani Stroj defekten	Polnite akumulator Izključite škarje za živo mejo in potegnite prečko z noži iz vej. PRI ZAGOZDENEM NOŽU VKLOPNO-IZKLOPNO STIKALO NE SME BITI PRITISNJENO! Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Močne vibracije/hrup	Stroj defekten	Poiščite strokovno pomoč v servisu Bosch
Trajanje rezanja pri napolnjenem akumulatorju prekratko	Preveliko trenje zaradi pomanjkljivega mazanja Očistite nož Slaba tehnika rezanja Akumulator ni do konca napolnjen	Po škarih razpršite olje za mazanje Očistite nož Glejte navodila za delo Napolnite akumulator, glejte tudi navodila za polnjenje
Polnjenje akumulatorja ni možno	Umazani akumulatorski kontakti Defekten akumulator zaradi prekinitve voda v notranjosti akumulatorja (posamezne celice)	Očistite kontakte (na primer z večkratnim vtikanjem in iztikanjem akumulatorja), po potrebi zamenjajte akumulator Zamenjajte akumulator
Po vtikanju omrežnega vtičaka v vtičnico in vstavljanju akumulatorja v odprtino za polnjenje 9 se LED 10 ne prižge	Vtičak polnilnika ni (pravilno) vtaknjen Defektna vtičnica, kabel ali polnilnik	Vtičak (do konca) vtaknite v vtičnico Preverite omrežno napetost, polnilnik pa naj po potrebi pregleda pooblaščen servisna delavnica za električna orodja Bosch

Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:



Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z evropsko smernico štev. 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.



Defektne ali izrabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu s smernico.

Servis

Risbe razstavljene žage in informacije o nadomestnih delih lahko najdete na internetnem naslovu:
www.bosch-pt.com

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana

☎ +386 (0)1 / 5194 225
☎ +386 (0)1 / 5194 205
Fax +386 (0)1 / 5193 407

Izjava o skladnosti

Merske vrednosti so bile izračunane v skladu s smernicami 2000/14/EG (višina 1,60 m, razdalja 1 m) in EN ISO 5349.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 73 dB (A); nivo jakosti hrupa 84 dB (A).

Vibriranje rok-lahti je tipično nižje od 2,5 m/s².

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek usklajen z naslednjima normativoma ali normativnima dokumentoma: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 ki ustrezata določilom smernic 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: zajamčeni nivo hrupa L_{WA} je nižji od 89 dB (A). Postopek vrednotenja primernosti izdelka v skladu s priložo V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Pridržujemo si pravico do sprememb



Upute za siguran rad

Pozor! Treba pročitati sve upute za sigurnost i za uporabu. Ako se ne bi poštivale dolje navedene upute to bi moglo uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove upute za sigurnost i upute za uporabu spremite na sigurno mjesto za daljnju uporabu.

Objašnjenje simbola na slikama:



Pročitati upute za uporabu.



Sa uređajem ne raditi na kiši niti ga izlagati djelovanju kiše..



Aku-bateriju izvaditi prije podešavanja ili čišćenja uređaja ili ako će uređaj neko vrijeme ostati bez nadzora.

1. Radno mjesto

- **Održavajte vaše radno mjesto čistim i urednim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- **Ne radite s uređajem u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajem. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- **Ne zloupotrebijavajte priključni kabel za nošenje, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom.** Ne radite s uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Primjena zaštitne opreme, kao što je maska za zaštitu od prašine, obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od radne okoline, umanjuje opasnost od ozljeda.
- **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja uređaja uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Ne precijenite svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena ovih naprava smanjuje ugroženost od prašine.

4. Brizljiva uporaba i ophođenje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Izvućite utikač iz mrežne utičnice prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje uređaja.
- **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece.** Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- **Održavajte uređaj s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija uređaja. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatom.
- **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.
- **Kod uporabe uređaja moraju biti montirane sve zaštitne naprave i ručke.** Ne pokušavajte puštati u rad nepotpuno montiran uređaj ili uređaj sa nedopuštenim izmjenama na njemu.

5. Brizljivo rukovanje i uporaba aku-uređaja.

- **Prije stavljanja aku-baterije uređaj treba biti isključen.** Stavljanje baterije u uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.
- **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom aku-baterijom.
- **U uređajima koristite samo za njega predviđene aku-baterije.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Aku-baterije koje se ne koriste treba držati dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opekline ili požara.
- **Kod pogrešne primjene može isticati tekućina iz aku-baterije.** Izbjegavajte kontakt sa ovom tekućinom, a ako bi se to dogodilo, ugroženo mjesto isperite obilnom količinom vode. Ako bi tekućina dospjela u oči, zatražite liječničku pomoć. Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

6. Servisiranje

- **Popravlak vašeg uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo sa originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da oстане sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost specifične za uređaj

- **Sve dijelove tijela držati dalje od nosača noža.** Ne pokušavajte uklanjati odrezani materijal dok nož radi. Prije vađenja zaglavljeno odrezano materijala treba biti isključen osigurač. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do teških ozljeda.
- **Uređaj nosite držeći ga za ručku dok je zaustavljen nož.** Kod transporta i spremanja uređaja uvijek staviti zaštitni poklopac. Pažljivim rukovanjem sa uređajem smanjuje se opasnost ozljeda od noža.
- **Kabel uvijek povlačiti prema natrag od uređaja.** Tijekom radne operacije kabel bi se mogao zaplesti u grane i nož bi ga mogao iznenada odrezati.

Tehnički podaci o uređaju

Škare za živicu		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Kataloški br.		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Broj hodova pri praznom hodu	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Dužina rezanja	[mm]	410	520
Širina rezanja	[mm]	15	15
Težina	[kg]	2,5	2,6
Aku-baterija		NiCd	NiCd
Nazivni napon	[V=]	14,4	14,4
Kapacitet	[Ah]	1,5	1,5
Broj aku-baterija		1	2
Trajanje rada po jednom punjenju aku-baterije	[min]	50	50
Vrijeme punjenja (ispražnjena aku-baterija)	[h]	3–4	3–4
Punjač		AL 1404	AL 1404
Struja punjenja	[A]	0,4	0,4
Dopušteno područje temperature punjenja	[°C]	0–45	0–45

Uporaba za određenu namjenu

Škare su predviđene za rezanje i obrezivanje živica i grmlja u vrtovima.

Uvod

Ovaj priručnik sadrži upute za ispravnu montažu i sigurnu uporabu vaših škara za živicu. Važno je da se ove upute pažljivo pročitaju.

Opseg isporuke

Sve dijelove uređaja treba oprezno izvaditi iz ambalaže i kontrolirati na cjelovitost:

- Škare za živicu
- Zaštita noža
- Upute za uporabu
- Aku-baterija (AHS 52 Accu 2x)
- Punjač

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem trgovcu.

Dijelovi uređaja

- 1 Nosač noža
- 2 Štitnik za ruke prednje ručke
- 3 Prednji stremen ručke s uklopnom polugom
- 4 Stražnja ručka sa prekidačem za uključivanje/isključivanje
- 5 Aku-baterija
- 6 Otvori za hlađenje
- 7 Zaštita noža
- 8 Punjač
- 9 Otvor punjača aku-baterije
- 10 LED-pokazivač
- 11 Mrežni utikač
- 12 Serijski broj
- 13 Tipka za deblokiranje aku-baterije

Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.



Za vašu sigurnost

Pažnja! Prije radova održavanja ili čišćenja, uređaj isključiti i izvaditi aku-bateriju.

Nakon što se škare isključe, pomaknite nož još nekoliko djelića sekundi dalje. Oprez! Ne dirati pomični nož.

Proces punjenja

Proces punjenja započinje čim se mrežni utikač utakne u utičnicu i aku-baterija 5 utakne u otvor za punjenje 9.

Zelena LED 10 nije pokazivač stanja napunjenosti! Paljenje zelene LED pokazuje da struja punjenja teče.

Nakon završenog procesa punjenja (cca. 3 h–4 h), mrežni utikač punjača izvući iz utičnice i ukloniti aku-bateriju.

Povišenje temperature aku-baterije pokazuje da je ona potpuno napunjena.

Upute za punjenje

Punjač će se zagrijati kod neprekidnih, odnosno višekratnih ciklusa punjenja koji bez prekida slijede jedan iza drugoga. To je normalna pojava.

Nova ili dulje vrijeme nekorisćena aku-baterija daje svoj puni učinak tek nakon cca. 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na istrošenost aku-baterije i da se mora zamijeniti.

A Montaža

Staviti aku bateriju. Aku-baterija je ispravno stavljena kada ona čujno preskoči.

Za vađenje aku-baterije pritisnuti tipke za deblokiranje na obje strane 13 i aku-bateriju izvući prema dolje iz uređaja.

B Puštanje u rad

Uključivanje:

Pritisnuti i držati pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje 4. Pritisnuti uklopnu polugu 3.

Isključivanje:

Otpustiti uklopnu polugu 3 i prekidač za uključivanje/isključivanje 4.

C D E Radovi sa škarama za živicu.



Škare za živicu primite sa dvije ruke i držite ih na određenom razmaku do tijela. Treba paziti na siguran i stabilan položaj tijela.

Mogu se rezati grane do debljine max. 15 mm. Da bi se grane približile noževima, škare za živicu treba jednolično pomicati naprijed po liniji rezanja. Dvostrani nosač noževa omogućava rezanje u oba smjera ili njišućim gibanjem sa jedne na drugu stranu.

Najprije obrezivati stranice živice a nakon toga gornje rubove.

Da bi se dobile ravne stranice, preporučujemo rezanje odozdo prema gore u smjeru rasta. Ako bi se rezalo odozgo prema dolje, pomaknite tanje grane prema van, na koji način mogu nastati tanja mjesta ili rupe.

Da bi se na kraju jednolično rezao gornji rub, po čitavoj dužini živice treba na potrebnoj visini nategnuti užu za poravnanje.

Kako bi se potakao snažan, zdrav rast vaše živice, preporučujemo kod rezanja gornje strane živice korištenje Collecto naprave za prikupljanje materijala nakon rezanja (pribor).

Ovaj pribor prikuplja materijal nakon rezanja, kako bi se mogao jednostavno istresti u vreću ili na foliju razvučenu uzduž živice i na taj se način sprječava da odrezani materijal dospije u živicu.

Treba paziti da se ne režu nikakvi predmeti, kao npr. žice, jer mogu oštetiti nož ili pogon.

Održavanje i čišćenje



Prije svih radova na uređaju izvaditi aku-bateriju.

Napomena: Slijedeće radove održavanja izvodite redovito, kako bi se osiguralo dugo i besprijekorno korištenje.

Škare za živicu kontrolirati na očigledne nedostatke, kao što je otpušten ili oštećen nosač noža, labava pričvršćenja i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Provjerite da li su pokrovi i zaštitne naprave netaknuti i ispravno montirani. Potrebne popravke ili radove održavanja treba provesti prije uporabe škare za živicu.

Ako bi škare za živicu unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestale raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj prema tipnoj pločici uređaja.

Održavanje i čišćenje noževa



Prije svih radova na uređaju izvaditi aku-bateriju.

Kod rukovanja ili čišćenja noževa treba nositi rukavice.

Nakon svake uporabe noževa treba očistiti i poprskati sa zaštitnim uljem. Tijekom duljeg rada preporučujemo da se noževi u redovitim vremenskim razmacima podmazuju uljem.

Stanje noževa kontrolirati vizualno. Kontrolirati čvrsto dosjedanje vijaka u nosaču noža **1**.

Štitnik noža **7** treba biti stavljen na nož.

Čišćenje/Uskladištenje

Kod spremanja aku-bateriju izvaditi iz uređaja. Treba paziti da se kontakti aku-baterije ne spoje na kratko sa metalnim predmetima.

Vanjske površine škara za živicu očistiti mekom četkom i krpom. Za čišćenje se ne smije koristiti voda, otapala i sredstva za poliranje. Treba odstraniti svu prljavštinu, a posebno očistiti otvore za hlađenje **6** motora.

Nosač noža treba prije spremanja poprskati uljem za održavanje uređaja.

Škare za živicu spremati na sigurno, suho mjesto izvan dosega djece. Na škare za živicu ne stavljati nikakve druge predmete.

Traženje kvara

Slijedeća tablica prikazuje simbole greške i kako si možete pomoći ako vaš uređaj ne bi radio ispravno. Ako na taj način ne možete lokalizirati i otkloniti problem, obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

Pažnja: Prije traženja greške uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Škare za živicu ne rade	Ispražnjena aku-baterija	Punjenje aku-baterije
Škare za živicu rade sa prekidima	Unutarnji nepotpuni kontakt Prekidači za uključivanje/isključivanje su neispravni	Potražiti Bosch servisnu radionicu Potražiti Bosch servisnu radionicu
Motor radi, noževi miruju	Unutarnja greška	Potražiti Bosch servisnu radionicu
Nož se zagrijava	Nož je tup Na nožu se nalaze urezi Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja	Nosač noža treba naoštрити Nosač noža treba kontrolirati Poprskati mazivim uljem
Nož se ne pomiče	Ispražnjena aku-baterija Nož je blokirani Neispravan uređaj	Punjenje aku-baterije Nosač noža kod isključenih škara za živicu voditi dalje od grana. AKO BI SE NOŽ ZAGLAVIO, NE DRŽATI PRITISNUT PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE-ISKLJUČIVANJE! Potražiti Bosch servisnu radionicu
Jake vibracije/šumovi	Neispravan uređaj	Potražiti Bosch servisnu radionicu
Suviše kratko trajanje rezanja po jednom punjenju aku-baterije	Preveliko trenje zbog manjkavog podmazivanja Nož se mora očistiti loša tehnika rezanja Aku-baterija nije potpuno napunjena	Poprskati mazivim uljem Očistiti nož Vidjeti upute za rad Napuniti aku-bateriju, vidjeti i upute za punjenje
Nije moguć proces punjenja	Zaprljani su kontakti aku-baterije Aku-baterija je neispravna budući da postoji prekid voda unutar aku-baterije (pojedinačnih ćelija)	Očistiti kontakte (npr. višekratnim spajanjem i vadenjem aku-baterije), prema potrebi zamijeniti aku-bateriju Zamijeniti aku-bateriju
LED-pokazivač 10 ne svijetli nakon spajanja mrežnog utikača u utičnicu i stavljanja aku-baterije u otvor punjača 9	Utikač punjača nije (ispravno) utaknut Neispravna utičnica, kabel ili punjač	Utikač (potpuno) utaknuti u utičnicu Kontrolirati mrežni napon i punjač dati na kontrolu ovlaštenom servisu za Bosch električne alate

Zbrinjavanje u otpad

Električne alate, pribor i ambalažu treba predati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

Samo za zemlje EU:



Električne alate ne bacajte u kućni otpad! Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za stare električne i elektroničke uređaje i njihovo stavljanje u promet i prema važećim zakonskim propisima, ne moraju se više odvojeno sakupljati električni alati prikladni za uporabu i predavati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.



Neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se reciklirati prema smjernicama 91/157/EWG.

Servis

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb

☎ +385 (0)1 / 295 80 51

Fax +385 (0)1 / 295 80 60

Izjava o usklađenosti

Izmjerene vrijednosti određene su prema 2000/14/EG (na visini od 1,60 m, i razmaku od 1 m) i EN ISO 5349.

Prag buke uređaja vrednovan sa A obično iznosi: Prag zvučnog tlaka 73 dB (A); Prag učinka buke 84 dB (A).

Vibracija na ruci šaci obično je manja od 2,5 m/s².

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 prema odredbama smjernica 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Zajamčeni prag učinka buke L_{WA} niži je od 89 dB (A). Postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Zadržavamo pravo izmjena



Ohutusjuhised

Tähelepanu! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raskest vigastused.

Hoidke ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhend läbi.



Ärge jätke seadet vihma kätte ja ärge kasutage seda vihma käes.



Enne seadme seadistamist ja puhastamist, samuti juhul, kui seade jääb pikemaks ajaks järelevalveta, eemaldage seadmeist aku.

1. Töökoht

- **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2. Elektriohtus

- **Seadme pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

3. Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, sõltuvalt töökeskkonnast näiteks tolmu kaitsemaski, mittelibisevate jalatsite, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa veenduge, et seade on välja lülitatud. Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.
- **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne töoasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- **Kui on võimalik paigaldada tolmu eemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- 4. **Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**
 - **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
 - **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
 - **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
 - **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatuks.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siin toodud juhiseid lugenud. Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
 - **Hoolitsege seadme eest.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
 - **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siin toodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - **Kontrollige enne seadme kasutamist, et kõik kaitseadised ja käepidemed on paigaldatud.**
- 5. **Akuseadmeid käsitseda ja kasutada ettevaatlikult**
 - **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine seadmesse, mis on sisse lülitatud, võib põhjustada vigastusi.
 - **Laadige akut üksnes tootja poolt ette nähtud akulaadijaga.** Ühte tüüpi akude jaoks sobiv akulaadija võib teist tüüpi akude laadimisel põhjustada põlengu ohtu.
 - **Kasutage seadmes ainult selleks ette nähtud akut.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja põlengu ohtu.
 - **Kasutusvälisel ajal hoidke akut eemal kirjklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletsemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Metalletsemetega kokkupuutest põhjustatud lühis aku kontaktide vahel tekitab põlengu ohtu.
 - **Vale kasutuse puhul võib akust välja voolata akuvedelikku.** Vältige sellega kokkupuudet. Kui akuvedelikku peaks sattuma nahale, peske vastavat kohta veega. Kui akuvedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või söövitusust.

6. Teenindus

- **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

Ohutusjuhised seadme kohta

- **Hoidke oma keha lõiketeradest eemal.** Kui lõiketera liigub, ärge üritage mahalõigatud oks eemaldada ega lõigatavaid oksid kinni hoida. Enne kui asute kinnikiidunud oksid eemaldama, veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kandke seadet käepidemest ja vaid siis, kui lõiketera seisab.** Seadme transpordil ja hoiustamisel tõmmake alati peale lõiketerakaitse. Seadme hoolikas käsitsemine vähendab lõiketerast tingitud ohtu.
- **Seadmega töötamisel peab toitejuhe olema alati seadme taga.** Töötamisel võib toitejuhe jääda okste varju ja seetõttu tekib selle läbilõikamise oht.

Tehnilised andmed

Hekikäärid		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Tellimisnumber		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Tühikäigusagedus	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Lõikepikkus	[mm]	410	520
Lõikelaius	[mm]	15	15
Kaal	[kg]	2,5	2,6
Aku		NiCd	NiCd
Nimipinge	[V=]	14,4	14,4
Mahtuvus	[Ah]	1,5	1,5
Akude arv		1	2
Tööaeg ühe akulaadimise kohta	[min]	50	50
Laadimisaeg (tühi aku)	[h]	3–4	3–4
Akulaadija		AL 1404	AL 1404
Laadimisvool	[A]	0,4	0,4
Lubatud laadimistemperatuur	[°C]	0–45	0–45

Nõuetekohane kasutamine

Hekikäärid on ette nähtud hekkide pügamiseks (lõikamiseks) ja pöösaste piiramiseks kodu- ja hobiaias.

Sissejuhatus

Käesolevas kasutusjuhendis on toodud juhised hekikääride korrektse kokkupaneku ja ohutu kasutamise kohta. Lugege need juhised hoolikalt läbi.

Tarnekomplekt

Kõik seadme osad tuleb ettevaatlikult pakendist välja võtta ja kontrollida, kas komplekt on täielik:

- Hekikäärid
- Terakaitse
- Kasutusjuhend
- Aku (AHS 52 Accu 2x)
- Akulaadija

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

Seadme osad

- 1 Lõiketera
- 2 Esikäepideme käekaitse
- 3 Esikäepide koos lülitushoovaga
- 4 Tagakäepide koos lülitiga (sisse/välja)
- 5 Aku
- 6 Õhutusavad
- 7 Lõiketerakaitse
- 8 Akulaadija
- 9 Laadimispesa
- 10 LED-indikaator
- 11 Pistik
- 12 Seerianumber
- 13 Aku vabastusklahv

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.



Tööohutus

Tähelepanu! Enne seadme hooldamist ja reguleerimist lülitage seade välja ja eemaldage aku.

Pärast hekikäärde väljalülitamist liigub lõiketera veel mõne sekundimurdosa jooksul edasi. Ettevaatust! Ärge puutuge liikuvat lõiketera.

Laadimine

Laadimine algab kohe pärast pistiku ühendamist pistikupessa ja aku **5** asetamist laadimispesa **9**.

Roheline LED-indikaator 10 ei näita aku laetuse astet! Rohelise LED-indikaatori süttimine näitab laadimisvoolu olemasolu.

Pärast laadimise lõppu (umbes 3–4 tunni pärast) tõmmake akulaadija pistik pistikupesast välja ja eemaldage aku laadimispestast.

Aku temperatuuri tõus näitab, et aku on täis laetud.

Laadimisjuhised

Pideva või mitme üksteisele järgneva laadimistsükli puhul akulaadija soojeneb. See on normaalne.

Uus või pikemat aega kasutamata aku saavutab täisvõimsuse alles umbes 5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

Laetud aku oluliselt lühenenud kasutusaeg näitab, et aku tööressurs on ammendunud ja aku tuleb välja vahetada.

A Kokkupanek

Asetage aku kohale. Aku korralikust fikseerumisest annab märku klõpsatus.

Aku eemaldamiseks vajutage mõlemal pool asuvatele vabastusklahvidele **13** ja tõmmake aku suunaga alla seadmest välja.

B Kasutuselevõtt

Sisselülitamine:

Vajutage tagakäepidemel olevale lülitile (sisse/välja) **4** ja hoidke seda all. Vajutage lülitushoovale **13**.

Väljalülitamine:

Vabastage lülitushoob **3** ja lüliti (sisse/välja) **4**.

C D E Töö hekikäärdega



Hoidke hekikääre mõlema käega oma kehast eemal. Võtke stabiilne tööasend.

Hekikäärdega saab lõigata kuni 15 mm jämedusi oksa. Et suunata oksa lõiketerade vahele, viige hekikääre mööda lõikejoont ühtaselt edasi. Tänu kahepoolsele lõiketerale on võimalik lõigata mõlemas suunas või pendelliikumisega ühelt küljelt teisele.

Kõigepealt lõigake ära heki küljed, siis ülemine serv.

Sirgete külgede saamiseks soovitage lõigata kasvusuunas alt ülespoole. Ülevaalt allapoole lõikamisel liiguvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad hekki jääda hõredad kohad või augud.

Et lõigata lõpuks sirgeks heki ülääär, pingutage üle kogu heki pikkuse vajalikule kõrgusele abinöör.

Heki tugeva kasvu soodustamiseks on soovitatav kasutada heki pealmise poole lõikamisel okste kogumisseadist Collecto (lisatarvik).

See lisatarvik kogub ärälõigatud oksad lõikamise ajal kokku ja võimaldab neid mugavalt heki kõrvale asetatud kotti või kogumislinalale raputada. Nii ei kuku ärälõigatud oksad heki sisse.

Jälgige, et lõiketera vahele ei satuks kõvast materjalist esemeid (nt traati), kuna need võivad vigastada lõiketera või ajamit.

Hooldus ja puhastus



Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage aku.

Märkus: Seadme kasutusea pikendamiseks teostage regulaarselt järgmisi hooldustöid.

Kontrollige hekikääre silmaga nähtavate vigade suhtes (näiteks logisev, paigast nihkunud või kahjustatud lõiketera, lõtv kinnitus ning kulunud või kahjustatud osad).

Kontrollige, et katted ja kaitseseadised oleksid terved ja õigesti paigaldatud. Hädavajalikud hooldus- ja parandustööd tuleb teostada enne hekikäärde kasutamist.

Teie hekikäärid on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui need sellest hoolimata rikki lähevad, tuleb need lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Mistahes järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel palume Teil kindlasti ära näidata seadme andmesildil olev 10-kohaline tellimisnumber.

Lõiketera hooldus ja puhastus



Enne hooldustööde teostamist seadme kallal eemaldage aku.

Lõiketera käsitlemisel ja puhastamisel kandke kindaid.

Iga kord pärast kasutamist tuleb lõiketera puhastada ja pihustada kaitseks õliga. Pikemaajalise töö korral soovitame lõiketera regulaarselt kaitseõliga määrida.

Vizuáli pārbaudiet griezējasmens stāvokli. Pārlicinieties, ka asmens vadotnes **1** skrūves ir stingri pieskrūvētas. Kontrollīge lõiketera seisukorda visuaalselt. Kontrollīge, kas lõiketeras **1** olevad kruvid on korralikult kinni.

Veenduge, et lõiketera on kaetud lõiketerakaitsega **7**.

Puhastus/Hoidmine

Enne seadme hoiulepanekut võtke aku seadmest välja. Jälgige, et metallesemed ei tekitaks akukontaktide vahel lühist.

Puhastage hekikääride välispinnad pehme harja ja lapiga. Keelatud on kasutada vett, lahustit või poleerimisvahendit. Eemaldage kogu praht, eriti hoolikalt puhastage mootori õhutusavasid **6**.

Enne hoiulepanekut pihustage lõiketeradele alati kaitseõli.

Hoidke hekikääre ohutus, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas. Ärge asetage hekikääride peale teisi esemeid.

Veaotsing

Järgnevas tabelis on ära toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

Tähelepanu: enne vea otsimise alustamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekikäärid ei tööta	Aku on tühi	Laadige akut
Hekikäärid töötavad katkendlikult	Sisemine kontakt ei ole korras Lülitid (sisse/välja) defektsed	Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Mootor töötab, kuid lõiketera ei liigu	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Lõiketera läheb kuumaks	Lõiketera on nüri Lõiketeras on sälgud Liiga suur hõõrdumine	Laske lõiketera teritada Laske lõiketera kontrollida Pihustage lõiketerale määrdeõli
Lõiketera ei liigu	Aku on tühi Lõiketera on kinni kiildunud Häire seadme töös	Laadige akut Lülitage hekikäärid välja ja tõmmake lõiketera oksast eemale. KINNIKIILDUNUD LÕIKETERA KORRAL EI TOHI LÜLITIT (SISSE/VALJA) ALL HOIDA! Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Tugev vibratsioon/müra	Häire seadme töös	Pöörduge Boschi volitatud remonditöökotta
Lõikamisaeg ühe akulaadimise kohta on liiga lühike	Liiga suur hõõrdumine Lõiketera tuleb puhastada Halb lõiketehnika Aku ei ole täis laetud	Pihustage lõiketerale määrdeõli Puhastage lõiketera Vt tööjuhiseid Laadige aku, vt ka punkti Laadimisjuhised
Laadimine ei õnnestu	Aku kontaktid on määrdunud Aku on defektne, kuna akuelementide vahel puudub ühendus	Puhastage aku kontaktid (akut mitu korda laadijasse asetades ja laadijast eemaldades), vajadusel vahetage aku välja Vahetage aku välja
LED-indikaator 10 ei sütti pärast akulaadija pistiku ühendamist pistikupesasse ja aku asetamist laadimispesasse 9	Akulaadija pistik ei ole pistikupesasse (nõuetekohaselt) ühendatud Pistik, toitejuhe või akulaadija on defektsed	Ühendage pistik korralikult pistikupesasse Kontrollige pinget ja laske akulaadija vajadusel üle vaadata Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökogas

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete

jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



Defektsed või kasutusressursi ammendanud akud tuleb utiliseerida vastavalt direktiivile 91/157/EM.

Klienditeenindus

Üksikasjalised joonised ja teabe varuosade kohta leiate internetiaadressil:
www.bosch-pt.com

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Parnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri

☎: + 372 679 1122

Fax: + 372 679 1129

Vastavus EL nõuetele

Mõõtmised teostatud vastavalt 2000/14/EÜ (1,60 m kõrgusel, 1,0 m kaugusel) ja EN ISO 5349.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on tavaliselt: helirõhu tase 73 dB (A), helivõimsuse tase 84 dB (A).

Käe-randme-vibratsioon on tavaliselt alla 2,5 m/s².

Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

EN 774, EN 50 144, EN 60 745 vastavalt direktiivide 89/336/EMÜ, 98/37/EÜ, 2000/14/EÜ nõuetele.

2000/14/EÜ: garanteeritud müravõimsus L_{WA} on madalam kui 89 dB (A). Vastavuse hindamise menetlus vastavalt lisale V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Egbert Schneider

E. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks



Drošības noteikumi

Uzmanību! Izlasiet visus drošības noteikumus un lietošanas pamācības. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Uzglabājiet šos drošības noteikumus un lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Attēloto simbolu izskaidrojumi



Izlasiet lietošanas pamācību.



Nestrādājiet ar instrumentu lietus laikā, neatstājiet to lietū.



Atvienojiet no instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī gadījumā, ja instruments kaut uz īsu brīdi tiek atstāts bez uzraudzības.

1. Darba vieta

- **Sekoijiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedarīs dzirksteļus, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemeņa kēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa.** Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai sasmēļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3. Personiskā drošība

- **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu iedarbībā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet personisko aizsargaprīkojumu un vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Izmantojot darba apstākļiem atbilstošu aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu aizsargmasku, neslidošus apavus, aizsargķiveri un ausu aizsargus, samazinās iespēja gūt savainojumus.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontaktligzdai pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts.** Pārnesot instrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms instrumenta ieslēgšanas neizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjaatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjaatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumus.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepasīdēt. Tas atvienos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Valģas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.

- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4. Sausdžēša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu. Elektroinstrumenti darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz rāžīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam.** Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotāja firma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Izmantojot ierīci, pārliecinieties, vai ir piemontēts viss aizsargaprīkojums un rokturi.** Nekad nemēģiniet strādāt ar nepilnīgi samontētu ierīci vai ierīci, ar kuru veikti nepieļaujami pārveidojumi.
- **Akumulatoru ierīču izmantošana un rūpīga rīkošanās ar tām**
 - Pirms akumulatora pievienošanas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Akumulatora pievienošanas ieslēgtam instrumentam var izraisīt nelaimes gadījumu.
 - Akumulatora uzlādei lietojiet vienīgi uzlādes ierīci, ko šim nolūkam ieteikusi ražotāja firma. Lietojot nepiemērotu uzlādes ierīci, kas paredzēta cita tipa akumulatoru uzlādei, var notikt aizdegšanās.
 - Izmantojiet vienīgi akumulatorus, kas paredzēti šim instrumentam. Cita tipa akumulatora izmantošana var būt par cēloni nelaimes gadījumam vai izraisīt aizdegšanos.
 - Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var radīt īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var būt par cēloni apdegumiem vai izraisīt aizdegšanos.
 - Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts, kam nedrīkst pieskarties. Ja elektrolīta šķidrums nejausi nonāk uz ādas, noskalojiet to ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar ūdeni un griezieties pie ārsta. Šķidrums elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus.
- **Apkalpošana**
 - **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaļņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstāu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- Netuviniet rokas un kājas asmens vadotnei. Darba laikā nemēģiniet novākt apgriezto dzīvzoga zarus vai satvert un turēt apgriežamos zarus. Ja starp asmeņiem ir iestrēguši apgrieztie zari, pirms to izņemšanas pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti. Strādājot ar instrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Pārnesiet instrumentu aiz roktura tikai tad ja nekustas tā griezējasmens. Uzglabājot instrumentu, uzvelciet pārsegu uz asmens vadotnes. Uzmanīgi apiešanās ar instrumentu ļauj izvairīties no savainojumiem.
- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabeļis atrastos aiz instrumenta. Pretējā gadījumā kabeli var nosegīt dzīvzoga zari, un tas var nejausi tikt pārgriezts.



Tehniskie parametri

dzīvzoga šķēres		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Pasūtījuma numurs		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Darbības ātrums tukšgaitā	[min. ⁻¹]	1 100	1 100
Asmens vadotnes garums	[mm]	410	520
Attālums starp asmeņiem	[mm]	15	15
Svars	[kg]	2,5	2,6
Akumulators		NiCd	NiCd
Nominālais spriegums	[V=]	14,4	14,4
Ietilpība	[Ah]	1,5	1,5
Akumulatoru skaits		1	2
Darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru	[min.]	50	50
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)	[st.]	3–4	3–4
Uzlādes ierīce		AL 1404	AL 1404
Uzlādes strāva	[A]	0,4	0,4
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	[°C]	0–45	0–45

Pielietojums

Šis instruments ir paredzēts dzīvzogu un krūmu apgriešanai piemājas dārzā.

Ievads

Šajā lietošanas pamācībā ir sniegti norādījumi, kā pareizi salikt un droši darbināt dzīvzoga šķēres. Tāpēc ir ļoti svarīgi, lai jūs rūpīgi iepazītos ar šo dokumentu.

Piegādes komplekts

Uzmanīgi izsaņojiet instrumentu un pārlicinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības:

- dzīvzoga šķēres
- asmens vadotnes pārsegs
- lietošanas pamācība
- Akumulators (AHS 52 Accu 2x)
- Uzlādes ierīce

Ja kāda no daļām nav piegādāta vai ir bojāta, griezieties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Sastāvdaļas

- 1 Asmens vadotne
- 2 Roku aizsargs priekšējam rokturim
- 3 Priekšējais lokveida rokturis ar spiedslēdzi
- 4 Pamatrokturis ar ieslēdzēju
- 5 Akumulators
- 6 Ventilācijas atveres
- 7 Asmens vadotnes pārsegs
- 8 Uzlādes ierīce
- 9 Akumulatora kontaktnodalījums
- 10 Mirdzdiodes indikators
- 11 Elektrotīkla kontaktdakša
- 12 Sērijas numurs
- 13 Akumulatora fiksators

Ne visi aprakstītie un zīmējumos attēlotie papildpiederumi tiek iekļauti standarta piegādes komplektā.



Jūsu drošībai

Uzmanību! Pirms tīrīšanas vai regulēšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Dzīvzoga šķēru griezējasmens turpina kustēties vēl dažas sekundes daļas pēc instrumenta izslēgšanas. Ievērojiet piesardzību! Nepieskarieties instrumenta kustīgajam asmenim.

Akumulatora uzlāde

Akumulatora uzlāde sākas tūlīt pēc uzlādes ierīces pievienošanas elektrotīklam un akumulatora **5** ievietošanas kontaktatverē **9**.

Zaļais mirdzdiodes indikators 10 nav paredzēts uzlādes gaitas kontrolei! Zaļā indikatora iedegšanās norāda, ka caur akumulatoru plūst uzlādes strāva.

Pēc akumulatora uzlādes (tā ilgst aptuveni 3 – 4 stundas) izvelciet uzlādes ierīces kontaktdakši no elektrotīkla kontaktlīdždas un izņemiet akumulatoru.

Par akumulatora uzlādi liecina tā manāma sasilšana.

Norādījumi par akumulatoru uzlādi

Ilgstoši uzlādējot akumulatoru vai bez pārtraukuma uzlādējot vairākus akumulatorus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par uzlādes ierīces bojājumu.

Jauns vai ilgāku laiku neliets akumulators sasniedz pilnu energoietilpību tikai pēc aptuveni 5 uzlādes/izlādes cikliem.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks, tas nozīmē, ka akumulators ir noliets un to nepieciešams nomainīt.

A Montāža

Ievietojiet instrumentā akumulatoru. Akumulators ir pareizi ievietots, ja tas fiksējas instrumentā ar skaidri sadzirdamu klikšķi.

Lai izņemtu akumulatoru, no abām pusēm nospiediet fiksatorus **13** un izvelciet akumulatoru no instrumenta roktura.

B Ieslēgšana un vadība

Ieslēgšana

Nospiediet un turiet nospiešu pamatroktura ieslēdzēju **4**. Tad nospiediet spiedslēdzi **3**.

Izslēgšana

Atlaidiet spiedslēdzi **3** un ieslēdzēju **4**.

C D E Darbs ar dzīvzoga šķērēm



Darba laikā vadiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām, turot drošā attālumā no sevis. Ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli.

Instrumentu spēj apgriezt zarus ar diametru līdz 15 mm. Darba laikā vienmērīgi pārvietojiet dzīvzoga šķēru asmeni vadotni vajadzīgajā augstumā tā, lai apgriežamie zari ievirzītos starp asmeņiem.

Instrumenta asmeņi ir divpusēji, tāpēc dzīvzogu iespējams apgriezt jebkurā virzienā, vai arī strādāt, pārvietojot asmeni vadotni uz priekšu un atpakaļ.

Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānu malas un tad apstrādājiet tā augšējo malu.

Lai iegūtu līdzenas dzīvzoga sānu malas, apgriešanu ieteicams veikt no apakšas uz augšu, jo pretējā gadījumā jaunie krūmaugu dzinumi izvirsīs ārā no dzīvzoga un tiek apgriezti nelīdzeni, kā rezultātā dzīvzoga veidojas rievās un iekritumi.

Lai līdzeni apgrieztu dzīvzoga augšējo malu, novelciet vajadzīgajā augstumā auklu, kas stiepjas gar dzīvzogu visā tā garumā.

Lai dzīvzogu veidojošie krūmaugu būtu spēcīgi un labi attīstīti, tā virsējās daļas apgriešanas laikā ieteicams lietot zaru savācēju Collecto (papildpiederums).

Šis piederums ļauj ērti savākt apgrieztos zarus maisā vai uz īpašas plēves, kas izklāta gar dzīvzogu, novēršot to iekrišanu starp krūmu zariem.

Uzmanieties, lai starp instrumenta asmeņiem nenonāktu cieti priekšmeti, piemēram, stieples, kā rezultātā varētu tikt bojāti asmeņi vai piedziņas mehānisms.



Apkope un tīrīšana



Pirms jebkuriem apkalpošanas darbiem izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Ieteikums. Lai nodrošinātu instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, regulāri veiciet šeit aprakstītos apkopes un tehniskās apkalpošanas darbus.

Vizuāli pārbaudiet, vai dzīvzoga šķērēm nav radušies bojājumi vai defekti, piemēram, nenostiprināta, izbalansēta vai bojāta asmens vadotne, valīgi stiprinātie elementi, kā arī bojātas vai nodilušas sastāvdaļas.

Pārbaudiet, vai visi pārsegi un aizsargierīces ir nebojātas un pareizi nostiprinātas. Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas veiciet visus nepieciešamos apkalpošanas un remonta darbus.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, dzīvzoga šķēres tomēr sabojājas, to remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtīt rezerves daļas, norādiet desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas atrodams uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

Tīrīšana/Uzglabāšana

Uzglabāšanas laikā izņemiet no instrumenta akumulatoru. Sekojiet, lai starp akumulatora izvadiem nenonāktu metāla priekšmeti, kas varētu radīt īsslēgumu.

Rūpīgi notīriet dzīvzoga šķēres ar mīkstu suku un audumu. Nelietojiet instrumenta apkopei ūdeni, šķīdinātājus un ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Notīriet instrumenta korpusam pielipušos dubļus, īpaši rūpīgi attīrot dzinēja ventilācijas atveres **6**.

Pirms instrumenta novietošanas uzglabāšanai vienmēr apsmidziniet asmens vadotni ar īpašu smērēļu, kas paredzēta asmeņu apkopei.

Uzglabājiet dzīvzoga šķēres sausā, noslēgtā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz instrumenta citus priekšmetus.

Griezējasmens apkope un tīrīšana



Pirms jebkuriem apkalpošanas darbiem izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Rīkojoties ar griezējasmēni vai veicot tā tīrīšanu, uzvelciet aizsargcimdus.

Ik reizi pēc darba rūpīgi notīriet griezējasmēni un apsmidziniet to ar aizsargājošo smērēļu. Ilgstoši darbinot instrumentu, regulāri ieeļļojiet griezējasmēni ar smērēļu.

Vizuāli pārbaudiet griezējasmens stāvokli. Pārliecinieties, ka asmens vadotnes **1** skrūves ir stingri pieskrūvētas.

Sekoņiet, lai asmens vadotne tiktu nosepta ar pārsegu **7**.

Kļūmju atklāšana un novēršana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm to pazīmēm un rīcību gadījumos, kad instruments vairs nedarbojas pareizi. Ja kļūmi neizdodas lokalizēt un novērst, griezieties tuvākajā elektroinstrumentu apkalpošanas un remontu darbnīcā.

Uzmanību! Pirms kļūmju uzmeklēšanas un novēršanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla.

Pazīmes	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Dzīvzoga šķēres nedarbojas	Izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
Dzīvzoga šķēres darbojas ar pārtraukumiem	Slikti elektriskie savienojumi instrumenta iekšpusē Bojājums ieslēdzējā	Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Dzinējs darbojas, bet griezējasmens nekustas	Bojājums instrumenta mehānismā	Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Asmens karst	Asmens ir neass Asmenī izveidojušies robi Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ	Pieslīpējiet asmens vadotni Pārbaudiet asmens vadotnes stāvokli Apsmidziniet asmens vadotni ar smērēlļu
Asmens negriežas	Izlādējies akumulators Asmens ir iestrēdzis Instruments ir bojāts	Uzlādējiet akumulatoru Izslēdziet dzīvzoga šķēres un izvelciet asmens vadotni no dzīvzoga zariem. NETURIET NOSPIESTU IESLĒDZĒJU, JA IR IESTRĒDZIS GRIEZĒJASMENS! Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Stiprs troksnis/vibrācija	Instruments ir bojāts	Griezieties tuvākajā firmas Bosch pilnvarotajā elektroinstrumentu remontu darbnīcā
Mazs applaušanas tālums ar vienu akumulatoru	Pārāk liela berze nepietiekošas eļļošanas dēļ Jānotīra asmens vadotne Nepareizi darba paņēmieni Akumulators nav pilnīgi uzlādēts	Apsmidziniet asmens vadotni ar smērēlļu Notīriet asmens vadotni Vēlreiz izlasiet lietošanas pamācību Uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts sadaļā par akumulatora uzlādi
Nav iespējama akumulatora uzlāde	Akumulatora kontakti ir netīri Ir bojāti akumulatora iekšējie (starpelementu) savienojumi	Notīriet akumulatora kontaktus (piemēram, vairākkārt tos pievienojot un atvienojot) vai arī nomainiet akumulatoru Nomainiet akumulatoru
Pēc uzlādes ierīces pievienošanas elektrotīklam un akumulatora ievietošanas kontaktatverē 9 neiedegas mirdzdiodes indikators 10	Uzlādes ierīces kontaktdakša nav pilnīgi (līdz galam) iebīdīta elektrotīkla kontaktligzdā Elektrotīkla kontaktligzda, uzlādes ierīce vai tās vads ir bojāti	Pilnīgi (līdz galam) iebīdīiet uzlādes ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā un vajadzības gadījumā nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.



Bojātie vai nolietotie akumulatori jāpārstrādā atbilstoši direktīvai 91/157/EES.

Apkalpošana

Elektroinstrumentu kopsalikuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļu iegādi var atrast datortīkla vietnē:
www.bosch-pt.com

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga

☎: + 371 7 14 62 62

Telefakss: + 371 7 14 62 63

Deklarācija par atbilstību standartiem

Parametru vērtības ir izmērītas atbilstoši standartiem 2000/14/ES (1,60 m augstumā, 1,0 m attālumā) un EN ISO 5349.

Instrumenta radītā trokšņa pēc raksturīgnes A izsvērto parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis 73 dB (A); trokšņa jaudas līmenis 84 dB (A).

Vibrācijas paātrinājuma tipiskā vērtība, kas iedarbojas uz strādājošās personas rokām, nepārsniedz 2,5 m/s².

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 774 un EN 50 144, EN 60 745 kā arī direktīvām 89/336/EES, 98/37/ES un 2000/14/ES.

2000/14/EG: garantētais trokšņa jaudas līmenis L_{WA} nepārsniedz 89 dB (A). Atbilstība ir izvērtēta saskaņā ar pielikumu V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas



Saugaus darbo instrukcija

Dėmesio! Reikia perskaityti visas saugos nuorodas ir taisykles. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir taisykles, kad jomis galėtumėte pasinaudoti ir ateityje.

Simbolių paaiškinimas:



Perskaityti naudojimosi instrukciją.



Nenaudokite prietaiso, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Prieš pradėdami prietaisą valyti, reguliuoti ar prieš palikdami jį be priežiūros, išimkite akumuliatorių.

1. Darbo vieta

- **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Tinkama ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2. Elektrosauga

- **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdų negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- **Dirbkite su apsaugos priemonėmis ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant esamoje darbo aplinkoje reikalingas, tinkamas apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystantčius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugos priemones, sumažėja susižalojimo pavojus.
- **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantys įrankiai ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.

4. Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- **Įsitikinkite, kad visi apsaugos įrengimai bei rankenos, naudojant prietaisą, yra sumontuoti. Niekuomet nemėginkite naudotis nepilnutinai sumontuotu prietaisu arba prietaisu su neleistina modifikacija.**
- **Rūpestingas elgesys su akumulatoriniais prietaisais ir jų panaudojimu**
 - Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Įstatant akumuliatorių į įjungtą prietaisą gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - Akumulatoriui krauti naudokite tik gamintojo nurodytą akumuliatorių kroviklį. Jei kroviklis, skirtas tam tikros rūšies akumulatoriams krauti, naudojamas su kitokiais akumulatoriais, iškyla gaisro pavojus.
 - Su prietaisu naudokite tik jam skirtą akumuliatorių. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti arba sukelti gaisrą.
 - Šalia ištraukto akumulatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus. Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam sujungimui galima nusideginti arba gali kilti gaisras.
 - Akumuliatorių netinkamai naudojant, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, skalaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Ištėkęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- **Aptarnavimas**
 - **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.

Specialios saugos nuorodos dirbantiems su šiuo prietaisu

- **Stenkitės, kad Jūsų kūno dalys būtų toliau nuo peilių juostos.** Peiliams judant nebandykite pašalinti nukirptų šakelių arba ranka laikyti kerpamąjį objektą. Prieš pašalindami tarp peilių įstrigusią kliūtį įsitikinkite, kad prietaiso jungikliai yra išjungti. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Prietaisą neškite tik peiliams sustojus, laikydami jį už rankenos.** Transportuodami ar sandėliuodami prietaisą, ant peilių visada užmaukite apsauginį dėklą. Rūpestingai elgiantis su prietaisu sumažėja pavojus susižeisti į aštrius peilius.
- **Laidą visada laikykite už prietaiso. Dirbant šakos gali uždengti laidą ir jį galite netyčia nukirpti.**

Techniniai duomenys

Gyvatvorių žirklys		AHS 41 Accu	AHS 52 Accu
Užsakymo numeris		0 600 839 1..	0 600 839 4..
Tuščiosios eigos judesių dažnis	[min ⁻¹]	1 100	1 100
Peilių juostos ilgis	[mm]	410	520
Pjovimo juostos ilgis	[mm]	15	15
Svoris	[kg]	2,5	2,6
Akumulatorius		NiCd	NiCd
Nominalioji įtampa	[V=]	14,4	14,4
Talpa	[Ah]	1,5	1,5
Akumuliatorių kiekis		1	2
Veikimo trukmė įkrovus akumuliatorių	[min]	50	50
Įkrovimo laikas (kai akumulatorius išsikrovęs)	[val.]	3–4	3–4
Kroviklis		AL 1404	AL 1404
Krovimo srovė	[A]	0,4	0,4
Leistinos krovimo temperatūros intervalas	[°C]	0–45	0–45

Prietaiso paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas karpyti ir genėti gyvatvorėms bei krūmams prie namų ir sode.

Įvadas

Šioje instrukcijoje nurodyta, kaip gyvatvorių žirkles tinkamai sumontuoti ir saugiai jomis naudotis. Svarbu, kad šiuos nurodymus atidžiai perskaitytumėte.

Komplektuotė

Atsargiai išpakuokite visas prietaiso dalis ir patikrinkite, ar visiškai sukomplektuotos šios dalys:

- Gyvatvorių žirklys
- Apsauginis dėklas
- Naudojimo instrukcija
- Akumulatorius (AHS 52 Accu 2x)
- Kroviklis

Jei trūksta atsarginių dalių ar jos yra sugedusios, kreipkitės į savo tiekėją.

Prietaiso elementai

- 1 Pjovimo peiliai
- 2 Priekinės rankenos rankų apsauga
- 3 Priekinė rankena su įjungimo svirtelė
- 4 Pagrindinė rankena su įjungimo/išjungimo jungikliu
- 5 Akumulatorius
- 6 Ventiliacinės angos
- 7 Apsauginis dėklas
- 8 Kroviklis
- 9 Akumulatoriaus kroviklio lizdas
- 10 Šviesadiodis indikatorius
- 11 Kištukas
- 12 Serijos numeris
- 13 Akumulatoriaus atblokovimo mygtukas

Prietaiso komplekte gali būti ne visa pavaizduota arba aprašyta įranga.



Jūsų saugumui

Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus, išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

Gyvatvorių žirkles išjungus, peiliai dar kelias sekundes dalis sukasi. Atsargiai! Nelieskite judančių peilių.

Įkrovimo procesas

Akumuliatorius pradėdamas krauti, kai kroviklio kištukas įkišamas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius 5 įstatomas į kroviklio lizdą 9.

Žalias šviesadiodis indikatorius 10 nerodo įkrovimo būklės! Šviečiantis žalias indikatorius rodo, kad teka krovimo srovė.

Pasibaigus įkrovimo procesui (maždaug po 3 – 4 val.), iš kištukinio lizdo ištraukite kroviklio kištuką ir išimkite akumuliatorių.

Akumuliatoriaus temperatūros pakilimas rodo, kad jis yra visiškai įkrautas.

Įkrovimo nuorodos

Nuolat veikdamas arba be pertraukos vieną po kito kraudamas kelis akumuliatorius, kroviklis įkaista. Tai yra normalu.

Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius visą galingumą išvystys tik po maždaug 5 įkrovimo-iškrovimo ciklų.

Jei veikimo laikas tarp įkrovimų perstabimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir reikia pakeisti.

A Surinkimas

Įdėkite akumuliatorių. Akumuliatorius yra įdėtas tinkamai, jei pasigirsta trakstelėjimas.

Norėdami akumuliatorių išimti, suspauskite abu fiksatorius 13 ir akumuliatorių traukdami žemyn išimkite iš prietaiso.

B Naudojimas

Įjungimas:

Paspauskite ant pagrindinės rankenos 4 esantį įjungimo/išjungimo jungiklį ir laikykite jį paspaudę. Paspauskite įjungimo svirtelę 3.

Išjungimas:

Atleiskite įjungimo svirtelę 3 ir įjungimo/išjungimo jungiklį 4.

C D E Darbas su gyvatvorių žirklėmis



Gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis ir išlaikykite saugų atstumą nuo savo kūno. Tvirtai stovėkite.

Leidžiama pjauti ne storesnes kaip 15 mm šakas. Kad šakos patektų tarp peilių, gyvatvorių žirkles reikia tolygiai stumti į priekį pjovimo linijos kryptimi. Dėl dvipusių pjovimo peilių, gyvatvorių žirklėmis galima kirpti abejomis kryptimis arba švytuokliniais judesiais iš vienos dalis į kitą.

Pirmiausiai apkarpykite gyvatvorės šonus, o tada viršų.

Kad gyvatvorės šonus nukirptumėte lygiai, rekomenduojame pradėti kirpti šakelių augimo kryptimi iš apačios į viršų. Kerpant iš viršaus į apačią, plonesnės šakos palinksta į išorę, todėl gali susidaryti išretėjusios vietos ar plyšiai.

Galiausiai norėdami simetriškai apkirpti gyvatvorės viršų, per visą gyvatvorę reikiame aukštyje ištempkite virvę.

Kad Jūsų gyvatvorė greičiau ir sveikai augtų, karpant gyvatvorės viršų rekomenduojame naudoti surinktų šakelių surinktuvą Collecto (papildoma įranga).

Šis gyvatvorių surinktuvas patogiai surenka nupjautas šakeles, ir jas galite iš karto supilti į maišą ar ant dangos, patiestos išilgai gyvatvorės; nukirptos šakelės nekrenta į gyvatvorę.

Stebėkite, kad tarp peilių nepatektų pašalinių daiktų, pvz., vielos, nes jie gali sugadinti peilius ar pavaros mechanizmą.

Priežiūra ir valymas



Prieš pradėdami prietaiso priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumuliatorių.

Nuoroda: reguliariai atlikite prietaiso aptarnavimo ir priežiūros darbus, kad jis ilgai ir patikimai tarnautų.

Tikrinkite gyvatvorių žirkles, ar nėra pastebimų defektų, pvz., neatsilaisvinęs, neatsikabinęs arba nepažeistas pjovimo peilis, neatsilaisvinusi jungtis, nesusidėvėjusios arba nepažeistos dalys.

Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti pjovimo peiliai. Prieš naudojantis gyvatvorių žirklėmis būtina atlikti reikalingus remonto ir techninės priežiūros darbus.

Jei nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo gyvatvorių žirklių sugestų, jų remontas turi būti atliekamas įgaliotose BOSCH elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį prietaiso užsakymo numerį.



Techninė priežiūra ir valymas



Prieš pradėdami prietaiso priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumuliatorių.

Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, būtina ištraukti kištuką.

Po kiekvieno naudojimo pjovimo peilius reikia nuvalyti ir apipurkšti apsaugine alyva. Dirbant ilgesnį laiką, pjovimo peilius rekomenduojame reguliariai patepti apsaugine alyva.

Apžiūrėkite, ar nepažeisti pjovimo peiliai. Patikrinkite, ar tvirtai įsuktas varžtas į pjovimo peilius **1**.

Patikrinkite, ar ant pjovimo peilių uždėtas apsauginis dėklas **7**.

Valymas/Sandėliavimas

Prietaisą sandėliuojant akumuliatorius turi būti išimtas. Pasirūpinkite, kad akumuliatoriaus kontaktų trumpai nesujungtų metaliniai daiktai.

Gyvatvorių žirklių išorinę pusę nuvalykite švelniu šepetėliu ir skudurėliu. Nenaudokite vandens, tirpiklių ir poliravimo priemonių. Nuvalykite visus nešvarumus, ypač nuo variklio ventiliacinių angų **6**.

Pjovimo peilius prieš sandėliavimą būtina apipurkšti apsaugine alyva.

Gyvatvorių žirkles laikykite saugioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.

Galimi gedimai

Šioje lentelėje rasite nuorodas, kokie yra gedimų požymiai ir kokių veiksmų reikia imtis, jei prietaisas blogai veikia. Jei problema nebus nustatyta ir pašalinta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

Dėmesio: prieš ieškodami gedimo išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką.

Gedimas	Galima priežastis	Pagalba
Gyvatvorių žirklys neveikia	Išsikrovęs akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių
Gyvatvorių žirklys veikia su pertrūkiais	Pažeisti laidai prietaiso viduje Pažeistas įjungimo/išjungimo jungiklis	Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Variklis veikia, peiliai nejuda	Gedimas prietaiso viduje	Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Peiliai įkaista	Atšipęs peilis Atšerpėję peiliai Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo	Pagaląsti peilius Patikrinti peilius Apipurkšti priežiūrai skirta alyva
Peiliukas nesisuka	Išsikrovęs akumulatorius Peilis užsiblokavęs Prietaisas pažeistas	Įkraukite akumuliatorių Išjungę gyvatvorių žirkles patraukite pjovimo peilius nuo šakos. Jei peilis užblokuojamas, nelaikykite nuspaudę jungiklio! Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Labai vibruoja, kelia didelį triukšmą	Prietaisas pažeistas	Kreiptis į Bosch remonto dirbtuves
Įkrovus akumuliatorių prietaisas veikia labai trumpai	Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo Reikia nuvalyti peilius Netinkamai kerpa Akumulatorius nevisiškai įkrautas	Apipurkšti priežiūrai skirta alyva Nuvalykite peilius Žr. Darbo nuorodos Įkraukite akumuliatorių, taip pat žr. „Įkrovimo patarimai“
Nevyksta įkrovimo procesas	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai Akumulatorius sugedęs, nes nutrūko kontaktas tarp akumulatoriaus celių	Nuvalykite kontaktus (pvz., daug kartų įstatykite ir išimkite akumuliatorių), jei reikia, akumuliatorių pakeiskite Akumuliatorių pakeiskite
Įkišus kištuką į lizdą ir įstačius akumuliatorių į kroviklio lizdą 9 , šviesadiodis indikatorius 10 neužsidega	Kištukas ne iki galo arba netinkamai įstatytas į kištukinį lizdą Sugedęs lizdas, laidas arba kroviklis	Kištuką tinkamai įstatykite į kištukinį lizdą Patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa ir, jei reikia, pristatykite kroviklį į įgaliotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.

Tik ES šalims:



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius! Pagal EEB direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės

įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



Pažeistus arba susidėvėjusius akumuliatorius reikia utilizuoti pagal 91/157/EEB direktyvą.

Aptarnavimas

Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Lietuvos Respublika

UAB „Elremta“
Bosch instrumentų servisas
Neries kr. 16e
48402 Kaunas

☎: + 370 37 370 138

Faks: + 370 37 350 108

Kokybės atitikties deklaracija

Šio prietaiso triukšmo lygis išmatuotas pagal 2000/14/EB (1,60 m aukštyje, 1,0 m atstumu) ir EN ISO 5349 standartus.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 73 dB (A); garso galios lygis 84 dB (A).

Rankos ir riešo vibravimas tipiniu atveju yra mažesnis kaip 2,5 m/s².

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 774, EN 50 144, EN 60 745 pagal direktyvų 89/336/EB, 98/37/EB, 2000/14/EB reikalavimus.

2000/14/EB: garantuojamas triukšmo akustinio galingumo lygis L_{WA} yra žemesnis nei 89 dB (A). Atitikties patikra atlikta pagal priedą V.

Leinfelden, 01.04.2004.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Galimi techniniai pakeitimai



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

F016 L70 389 (05.12) O / 88

